

Marazul lo wordo bendi

Pag. 2



Joran den noticia atrobe

Pag. 5



SIMAR lo eligi directiva

Pag. 10

BON DIA Aruba

Diamars 9 di Augustus, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Bari di $80



NEW YORK- Mey mey di tur turbulencia financiero ayera, tog tabatin algo positivo ora cu a keda anuncia cu prijs di un bari di petroleo, a cay te alrededor di $80, e cifra mas abou den henter un aña. Benchmark West Texas Intermediate su crudo a cay cu $5.57, of 6.4% pa bin keda na $81.31 pa bira riba New York Mercantile Exchange. Ta e prijs mas abou pa un bari di petroleo den ultimo aña pero ainda mas halto cu e suma di $71.63 cu tabata e marca mas abou registra un aña pasa.

Den ultimo dos simannan, prijs di un bari di petroleo a cay casi $16 pa bari mey mey di inseguridad economic den varios pais y e expectativa cu demanda pa petroleo lo cay den proximo periodo.❑

MEP lo cuida su votonan...



ORANJESTAD- Apesar di hopi contratiempo cu partido MEP ta pasando aden, e lider saliente, sr. Nelson Oduber, a mustra na BON DIA Aruba ayera mainta, cu e partido lo traha duro pa mantene su nucleo di votadonan, y percura pa e bolbe crece y bira grandi manera antes.

"Nos tin hopi voto, y nos lo cuida nos votonan," tabata palabranan di sr Oduber, kende a confirma cu definitivamente e lo no regresa den politica, pero si lo fungi como consehero di partido MEP.

Sr. Oduber a mustra cu for di Congreso di dia 28 di Augustus venidero, un era nobo ta inicia pa partido MEP caminda lo presenta e vision nobo di e partido, y lo inicia e trabou grandi pa recupera e confianza bek di henter comunidad.

Un Congreso diferente na tur otro te cu awo pero caminda sr Oduber tin e confianza cu MEP, apesar di e ultimo desaroyonan, lo supera e situacion aki y lo gana e confianza bek di su votadonan pa asina MEP bolbe na mando pa percura pa bienestar di e pais.....

Continuacion pag. A12

Aruba no por carga ni AZV ni AOV den nan forma actual mas

ORANJESTAD—Aruba tin retonan financiero enorme, los di e aparato publico mes. Nelson Oduber di MEP ta sinti cu Gobierno mas bien ta purba camufla tur e problemanan, pero realidad ta cu Gobierno no por core di e hecho cu e mester bay tuma medidanan pa sanea e deficit presupuestario. Como ex Prome Minister, e ta bon familiarisa cu algun problemanan financiero structural. Particularmente AZV y e fondo di pensioen di behez, el a bisa BON DIA Aruba.



"AZV ta un bari sin bom. E ta impagabel. Desde cu e Gobierno aki a sinta ta un cantidad di hende nan a laga drenta Aruba y inscribi na Aruba. Y nan ta inscribi nan Censo y despues mesora pa AZV." Segun Oduber, e no ta husto cu ta hiba solidarismo asina leu. Ningun otro pais, fuera di Canada, ta ofrece un cobertura medico asina extenso. For di tempo cu Gabinete Henny Eman III a introduci AZV, ya caba a mustra cu e prima cu tabatin mester tabata casi 16 porshento y esey tabata impagabel. "Awor a aumenta e prima cu dos porshento. Pero no por want'e, pasobra tur dia ta bin hende acerca."

Segun Nelson Oduber, mester bolter e sistema, unda ta minimalisa e cobertura pa esnan cu ta marginal y no tin e forsa economico pa paga un seguro y tambe pa esnan cu tin malesa cronico y nos grandinan. Pa tur otro, e mester bolbe bira un areglo entre doño di trabou y e trahado. "Mester bin bek un seguro di trabou. Con e prima ta keda reparti ta determina basa riba negociacion."

Motibo cu mester bay den e direccion aki atrobe ta pasobra di lo contrario AZV lo rementa. Segun Oduber, e comerciante lo carga su parti, pasobra toch e por descont'e di impuesto. "Ora tin un deficit, ley ta bisa cu Gobierno mester cubri'e. Durante e periodo di nos Gobierno, a acumula un deficit di 800 miyon florin. Cu e 800 miyon aki Gobierno por a traha hopi scol y otro."

Mas ainda, e sistema di AZV no a hisa e calidad di cuido y tampoco a bin un control riba funcionamento di dokter. "Nos no por hunga politica cu AZV y nan a hunga hopi politica cu nos ora cu nos kier a reduci e pakete y hisa e prima." Finalmente no a cambia e pakete y tampoco a introduci e contribucion propio cu pa ley por a cuminza ehecuta .

AOW

Desde cu Gobierno di AVP a aumenta e suma di pensioen di behez contra conseho di Banco Central y SER, e fondo di AOV ta confrontando problema financiero. Diripiente e cantidad cu ta sali na pensioen no ta cubri pa locual ta drenta. "Hopi hende ta cobra, poco ta paga. Esey ta sosodiendo awor aki."

Segun Oduber, pa un pais cu no tin materia prima y unda Gobierno pa ley ta obliga pa cubri e buraconan den AOV, e ta un sistema cu no por carga pa hopi tempo. Como Prome Minister, el a propone pa hisa edad di pensioen pa 62, pero mirando e oposicion a uza e sugerencia aki su contra, MEP a bay atras cu un asiento na 2005. Como tal, Gabinete Oduber IV no a sigui tampoco cu e pasonan necesario pa sigura e fondo. "Mi opositornan a cana cas pa cas bisa hendenan cu Nel Oduber kier kita nan pensioen y hal'e te ora nan tin 62. Y awor, si e no bay e direccion ey, nos lo bira mescos cu Venezuela. 'Llega a veces y cobra a veces.'"

Fondo di pensioen no ta di Nel Oduber y como tal, e lider di MEP ta lamenta cu a hunga politica cu un fondo asina importante. Hopi hende a laga e partido na 2005 pa e intencionnan pa tuma paso pa sigura e fondo. Sinembargo awor aki tin cu tuma paso pa evita cu e fondo ta perde su grado di cobertura. E edad di pensioen mester subi te hasta na 65. "Pero mi a comprонde cu e Gobierno aki ta core pa esaki. Bo por aumenta e prima cu dos porshento, pero e no ta yuda."❑

Minister Benny Sevinger

Curator a pidi gobierno permiso pa bay over na bende e edificio di Mar Azul

ORANJESTAD – ya ta bayendo mas cu un aña cu e edificio di Mar Azul ta practicamente bashi. Un edificio cu mester a bira un compleho di condominio y shopping mall, awe ta para den curason di Oranjestad sin ningun uzo. Despues cu tur comerciante a sali for di e edificio y a haya contratiempo pa entrega e condominio na esunnan cu a cumpra, e compania Mar Azul a bati bancarota. Un proyecto cu tabata hopi cuestiona desde su construccion awe ta bayendo findishi finalmente. Minister Benny Sevinger a indica cu conseho di Minister a aproba dos siman pasa e autorisacion pa bende e propiedad. Banco ta deliberando cu e cumprado nobo pa e edificio aki. Den e documentonan tin un cumprado nobo, pero ainda no sa ken ta esun cu lo cumpra e edificio. Den e condicion cu a otorga e tereno pa construi e proyecto gobierno a bisa cu no mag bende sin aprobacion di Minister concerni. Den tur e condicion di e terenonan comercial, pa por impedi cu ta specula cu proyecto a bin cu e parti aki. gobierno tabata tine opcion di cumpre pero gobierno no tin e placa pa cumpra e edificio. E unico opcion ta cu Conseho di Minister e ora a duna aprobacion pa e benta tuma luga. E edificio no ta den ningun contexto cu ta cuadra cu e area. Sr. Benny Sevinger a indica cu e mapanan a keda aproba dor di DOW anteriormente. Si ta traha conforme e mapa dificil pa obliga e doñonan nobo cambie. Esunnan cu cambia e edificio mester haci algun adaptacion dependiendo pakico e ta bay use. Den e condicionnan cu a otorga e tereno tin parha kico ta destinacion di e tereno. Ta e propio doñonan ta esunnan cu por haci cambio. Cualkier cambia infrastructural e propietarionan nobo mester pidi un permiso pa construi e partinan nobo.❑



Valero a perde placa den prome seis luna di operacion

ORANJESTAD – Refineria Valero na Aruba no tabatin ganashi den e prome 6 lunanan di e anja aki. Mientras cu nan no ta confirma si cu e cifra cu nan lo a perde ta riba 100 miyon dollar den e prome dos cuartalnan di e anja aki, nan ta confirma si, cu no tabatin ganashi segun e vocero William Day di e refineria. "Nos no ta specifica cifranan specifico di ganashi of perdida pa refinerianan individual, ehecutivonan di Valero a confirma publicamente cu nan no a gana placa den e prome dos cuartalnan" Day a sigui bisa BONDIA ARUBA.

Informacion cu BONDIA ARUBA a ricibi ta cu lo tabatin perdida di 100 miyon dollar na entrada. Segun Day, berdad cu no tabatin ganashi y esei ta debi na motibonan netamente operacional cu a surgi despues cu nan a haci nan startup anja pasa. "Algun tempo despues di e start up, e refineria mester a shut down atrobe despues cu un tanki di awa a colapse" Day ta recorda BONDIA ARUBA. Esei a afecta e eficiencia di e refineria segun Day.

Si e asunto operacional ey no tabata un factor, e refineria lo por tabata den un posicion pa tin ganashi, debi na e condicionan economico, Day ta sigui bisa. Nan ta spera cu e asuntonan operacional a keda resolvi y cu e refineria awor por sigui opera di un forma save, confiabel, eficiente y cu ganashi.
Tambe Day a confirma mes momento finalmente ayera cu e refineria na Aruba ta continua subasta WEB cu fuel oil y cu no tabatin ningun interupcion di esaki, contrario na informacion cu a wordo suministra recientemente den cierto medionan di comunicacion. Siman pasa Day a atende e asunto aki pero mester a haya un confirmacion mas, cual confirmacion a drenta ayera. Pues ningun momento WEB a stop di haya fuel oil for di e refineria segun Day.



Tabata siman pasa cu BONDIA ARUBA a raporta riba e asunto aki unda cu a mustra cu ningun momento Valero tin problema cu WEB pa cual nan lo mester a stop di suministra e compania cu fuel oil. E ta un noticia cu no ta corecto segun e vocero Bill Day a confirma na BONDIA ARUBA. Asina e ta desmenti un noticia cu a keda publica den un medio cu tabata indica lo contrario. Un posibel disputa entre WEB y Valero lo a resulta den e hecho cu no tin fuel oil entre WEB y Valero. Algo cu segun Day, no ta berdad. Peor ta ayera numa e confirmacion completo a bin. "Tur cos ta 'business as usual' entre WEB y e refineria " Day a sigura BONDIA ARUBA. Como tal no tin ningun asunto di tension entre WEB y Valero manera cu a keda indica eroneamente. ❑

Prome Minister Sr. Mike Eman

No tin ningun intencion di amplia e cantidad di minister nan di 8 pa 9 minister

ORANJESTAD – E hecho cu den e edificio nobo gobierno ta bay traha espacio pa 9 Minister no ta nifica cu ta bay amplia e ministerionan. Prome Minister Mike Eman a indica cu e areglo di estado ta permiti esaki, pero si cualkier gobierno den futuro kier haci amplia e Ministernan, e edificio por acomoda segun e areglo di estado. Loke a pasa den pasado caminda cu pa por a acomoda un persona a crea un expansion di e Minister nan. Esaki ta un base completamente robes pa haci algo asina. Na momento cu AVP a forma gobierno, logicamente den un partido tin mas cu 7 hende cu por bira minister. Esaki no ta motibo pa expande e cantidad di Ministernan.

Di acuerdo cu Mike Eman na momento cu nan a tuma gobernacion di Aruba e situacion financiero economico tabata den un crisis di magnitud grandi y un recesion. Awor aki gobierno ta papia di un crecemento di 10 porshento di economia. Aruba tabata den un recesion di 10 porshento menos cu ta algo severo.
Bou di e circumsntancanan ye, maske un salario di un minister no ta haci y tampoco kibra un presupuesto di un pais cu tin entrada di mil miyon florin, pero e señal cu ta manda ta robes pa comunidad na momentonan di austeridad asina. Pa e base di e sosten moral y etico cu un gobierno mester gosa di dje, pa e motibo ey no a considera esaki.

Maske ora a haci reparticion di cartera cierto Ministerio ta keda pisa cu e ausencia duna un secretario di estado pa e Ministernan. E cantidad di cartera y atencion cu e Ministerionan mester haya obviamente ta hopi pisa.

Ta importante pa constata esaki dor di experiencia, prome cu yega na reparticionnan cu no ta logico y no ta carga apoyo den comunidad.

Na e momento nan aki AVP ta dos aña den gobernacion y por analisa y evalua e reparticion di cartera y e funcionamento. Sr. Mike Eman a indica tambe con por den futuro mehora esaki. Actualmente no tin un plan pa redistribui e carteranan y tampoco amplia e carteranan. Smeper esey ta keda prerogativo di gobierno y Parlamento pa haci e evaluacionnan di e reparticion di cartera. Por haci un cambio, pero awor aki no tin e idea di esaki.

Sr. Mike Eman a indica cu e gasto di un Ministerio ta ser evalua ora e ta existi. Ora e personal ta na luga y traspasa e cantidad di staff cu tin bou di un Minister y crea un Minister, ta e salario di e Minister y dos pa tres hende rond di dje. E aparato mes ta existi caba.



Prome Minister Sr. Mike Eman

Si ta esey no ta papiando di gastonan grandi, pero semper mester midi tambe con e comunidad ta experiencia tipo di ampliacionnan asina na momento cu ainda Aruba ta saliendo di temponan dificil.❑

BON DIA Aruba

Economia di Aruba lo crece cu mas di 10% na 2011

Aruba ta resalta den crecemento y stabilidad den mundo turbulento

ORANJESTAD-Gobierno di pais Aruba a emiti un comunicado ayera tardi mustrando cu na momento cu Gabinete Mike Eman a tuma rienda di pais Aruba e la hereda un economia den recesion grave.



E gobierno nobo tabata masha consciente di e problemanan cu famianan na Aruba tabatin pa por a sobrebibi. E tabata consciente di e problemanan cu negoshinan tabatin pa por a wanta nan cabes riba awa.

Gobierno mester a traha di forma diligente. Gabinete Mike Eman a bin cu un plan pa combati e crisis aki.

“E plan di estimulo economico a logra saca Aruba for di un contraccion di 10% na 2009 pa un crecemento positivo di 10% na 2011”, Prome Minister Eman a señala. “Esaki sigur ta resalta den e economianan mundial”.

Na 2009 turismo tabata den problema grandi segun cifranan di AHATA. KLM y Carnival Cruises a bandona Aruba. Valero a anuncia di lo sera su portanan cu consecuencianan negativo grandi. Desempleo di miles di mama y tata di famia tabata loke tabata spera Aruba y e gobierno nobo na momento cu a sinta na luna di oktober 2009.

Un di e prome prioridadnan tabata pa recupera e poder di compra di e pueblo di Aruba y di e forma aki garantisa crecemento economico di país Aruba. Gabinete Mike Eman a anuncia den su programa di gobernacion cu durante e periodo di 4 aña lo ataca y soluciona e problemanan den fase.

A anuncia cu BBO lo wordo kita den fase y cu lo hisa onderstand. Lo inicia cu proyectonan grandi cu ta bon pa economia di Aruba. Turismo lo haya tur atencion. Relacion cu partnernan strategico lo wordo mehora y un di e prioridadnan mas grandi di e Gobierno nobo tabata pa percura pa Valero keda habri.

Relacion cu Reino tambe lo haya tur atencion di e Gobierno nobo ya cu esaki tabata bou presion grandi. Gabinete Mike Eman ta haya masha importante pa Aruba ta keda forma parti di Reino Hulandes. Desde un comienso Gobierno a cuminsa na combatimento di e crisis.

Den e prome lunanan caba a kita manera priminti mita di e BBO, a hisa onderstand, a bin cu un schoolkinderentoeslag cu a wordo redobla despues di un aña pa muchanan cu ta bayendo scol di famianan di menos recurso y a pone e base pa un miho relacion cu Reino.

Awe Valero ta bek den operacion y cu esaki pan di miles di mama y tata di famia a keda sigura. Esaki no a bay sin mas y ta hopi deliberacion a tuma lugar. E confiansa emiti y forma drechi di negosha di e actual Gobierno a percura pa esaki.

Relacion cu Hulanda ta estupendo y cu esaki un bon relacion cu Union Europeo ta e siguiente paso logico. KLM a regresa mescos cu Carnival Cruise Lines y vuelonan di diferente mercadonan a aumenta, mientras cu a habri mercadonan nobo.

Inversionnan grandi ta tumando lugar na Aruba den e inmenso proyecto BoAruba. Centronan di ciudad ta wordo renoba y mehora mescos cu e barionan.

E maneho di inversion aki tin dos efecto. E prome ta wordo sinti di inmediato den un impulso pa economia y dor di crea trabou y e di dos ta uno a termino largo. Aruba lo bira mas bunita y miho organisa.

Nos lo disfruta di dje pa hopi aña.

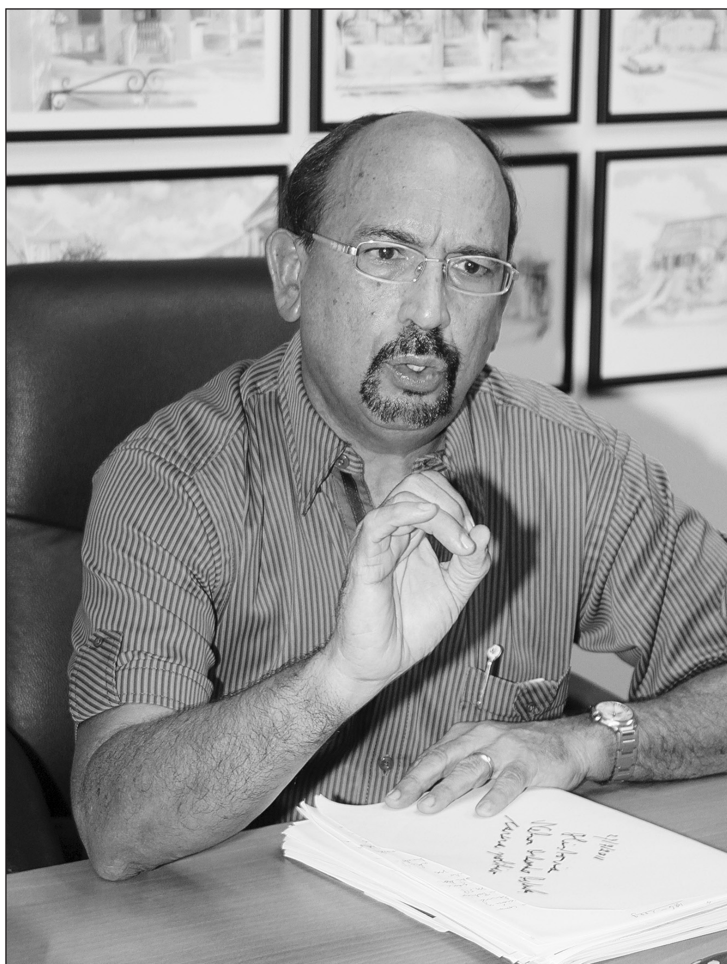
Ta obvio cu tur loke a wordo logra y sigur e economia creciente di 10% no a bin di su mes. E ta a base di e vision y trabou duro di Gabinete Mike Eman.❑

Cortamento BBO lo sali Gabinete Mike Eman y Aruba hopi caro

ORANJESTAD—E paso di Mike Eman pa elimina BBO ta algo cu lo costa Aruba hopi caro. Lider di MEP Nel Oduber ta sinti cu AVP a demoniza BBO, sin realisa cu e tabata un paso necesario pa yuda sanea finanzas publico.

Pero mas importante ainda, BBO ta contribui na percura cu berdad tur hende ta contribui na caha di Gobierno.

Y contrario na locual Henny Eman a haci cu solidariteits belasting na 1986 unda a elimin’e den algun aña, su ruman Mike Eman a dicidi pa cort’e di biaha cu mita, sin midi e consequencianan. “E ta un eror historico.” Cu e paso aki, Gobierno a perde den un solo tiro 80 miyon florin, pero asina mes tur prijs a sigui subi. Den otro palabra, e cortamento di BBO no a conduci na rebaho di prijs y menos gasto pa comunidad, pero si el a trece caha di Gobierno mas den peliger, Nelson Oduber a bisa durante su bishita na redaccion di BON DIA Aruba.



Lider di MEP Sr. Nel Oduber

“Comerciantenan no ta gusta pa controla nan ‘omzet.’ Cu BBO por a midi exactamente kico ta nan omzet. Sa kico y cuanto a drenta Aruba, ta laga un grupo di hende controla nan. Por bisa e supermercado e ora cu el a busca tanto for di agencia pero cu Gobierno no a ricibi e suma corespondiente. Pues, BBO lo a trece claridad, un miho bista y control, ademas di placa pa Gobierno.” E ainda lider di MEP ta kere cu un instancia manera FIOD di Hulanda, cu ta e agencia Anti Fraude di Hulanda (Fiscale Inlichting en Opsporings Dienst)lo sirbi Aruba bon tambe.

Consequentemente, pa motibo cu a corta BBO, pero tambe pa motibo cu no a logra reduci e peso di aparato publico di Aruba, Nel Oduber ta adverti cu no ta keda Gobierno Mike Eman otro opcion cu bin cu medidanan pa corta 6 a 9 porshento di gastonan. “Si no haci esey, Aruba no tin otro opcion cu no ta pidi Gobierno di Hulanda un ayudo manera Antias a haya. Pero consequencia ta cu Aruba lo perde su autonomia.”

Nelson Oduber no ta asumi ningun responsabilidad pa locual por pasa den futuro pa e posicion financiero di Gobierno. E ta sinti cu cada Gobierno mester carga su propio peso. El a trata di haci locual e tabata por y como tal, su opositornan no por mira su 8 añanan sigui como Prome Minister di un Gobierno di MEP unda no a logra reduci gastonan publico como excusa pa erornan awor.❑

Si ta acepta pa e wordo extradita pa Hulanda

Joran vd Sloot kier confesa morto di Flores



LIMA - Joran van der Sloot ta evaluando pa confesa cu e la mata Stephany Flores aña pasa. Esei segun su abogado nobo Jose Jimenez a declara den e programa peruano dominical El Dominical. Un confesion lo por acelera e proceso, segun Jimenez. Pero si vd Sloot ta bai confesa, ta depende di e cargonan y castigo cu ta spere segun e abogado.

E abogado anterior di vd Sloot, Maximo Altez a bisa cu Joran lo a mata Flores pasobra e la wordo domina pa hopi emocion pasional criminal. E famia di Flores kier pa vd Sloot wordo sentencia pa morto premedita. E lo a mate pa a bai cu su placa y su auto segun e famia di Flores.

Van der Sloot a skibi un carta na e programa di television El Dominical unda cu e la splica algun punto di su posibel confesion. Aki e ta bisa cu e ta considerando esaki si e por wordo extradita pa Hulanda pa sinta su castigo eynan. Pa e por tuma un decision, e mester di mas informacion si, segun vd Sloot mes ta bisa.
Tambe e ta splica cu su abogado a para cu e defensa pasobra nan tabatin problema pa cu e pago cu e abogado mester a haya.

Joran vd Sloot ta den prison na Peru pa mas di un aña caba, den pre aresto pa e morto di Stephanie Flores, y ainda tin cargonan cu e tin cu responde contra, riba e.o. extorsion contra di famia Holloway, di cual tambe e ta wordo acusa di ta involucra cu e desaparicion di Natalee Holloway na mei 2005.
Mescos cu tur su previo declaracion, no por a confirma si tur e declaracionnan haci durante e ultimo aña aki, tabata basa riba realidad of si e ta un otro intento di vd Sloot pa gara fama, haya atencion y mas importante ainda, wordo paga placa pa e por sigui su bida den prison. ❑

Lider di MEP Nel Oduber

Sin cambio di mentalidad politico no por sanea situacion di e pais

ORANJESTAD—Aruba lo mester carga e consequencia di un mentalidad politico unda Gobiernonan no ta tuma e pasonan necesario pa sanea situacion financiero, djis pa motibo populista.

Esaki ta un conclusion cu por saca di un combersacion amplio cu a tene cu lider di MEP Nelson Oduber, kende a bishita redaccion di BON DIA Aruba.

Nel Oduber ta sigui cu hopi atencion e desaroyonan rond mundo, unda a mira un hecho historico cu e economia mas poderoso na mundo esta Merca a sufri un caida den su grado di credito. E periodo aki ta caracterisa pa crisisnan di deficit financiero di Gobierno, el a mustra y Aruba no ta un excepcion. For di hopi aña caba tin presion riba Gobierno di Aruba pa baha su deficit. Y como Prome Minister di dos gabinete MEP, tampoco el a logra reduci e deficit di Gobierno.

Segun e lider di MEP e ta cuestion di tin boluntad politico pa tuma medida. Y esaki ta conta pa oposicion tambe cu mester realisa ki ora ta momento pa pone su mes den posicion di esnan na mando. "Mi experiencia den 36 aña, y 25 aña como lider di MEP, esey ta e momento di mas dificil. Pasobra bo no ta haya comprension di oposicion, cu no ta pone su mes den zapato di Gobierno. Ta pusha e problema mas dilanti, pero un dia ta mira e realidad."

Oduber ta bisa cu simplemente Aruba tin un aparato publico cu no por carga cu e entradanan cu tin. E hecho cu 96 porshento di tur e gasto publico ta fiho, no tin espacio pa move. "E ta un dolo politico."

Siguridad trabou

Aruba keto bay ta keda mira Gobierno como e dunado di trabou. Y motibo di esey ta cu ainda Gobierno ta brinda e miho siguridad. Oduber ta lamenta cu no tabatin e empuhe, ni di sector laboral ni di sector comercial pa a traha hunto cu n'e pa lanta un pensioen general. Aunke cu Camara di Comercio na prome instante a bay de acuerdo pa bin cu un pensioen general, pero tambe un fondo pa paga cesantia ora cu un hende mes kier kita di un trabou. Y aunke cu berdad FTA a traha riba e fondo general di pensioen pa sector hotelero, 21 aña despues di e deliberacionnan, "ainda Aruba no tin un fondo di pensioen general."

Segun Oduber, realidad ta cu ningun hende no por biba cu solamente un pensioen. E realidad ey tabata hopi cla pa tur hende pero no tabatin e boluntad e tempo ey pa yega na un pensioen general. Consequentemente, den cada campaña politico, e votado ta(bata) mira Gobierno como e siguridad di trabou. Motibo ta cu pueblo sa cu un Gobierno no por bati bancarota.

Peso di personal

Pero, e ta keda otro realidad cu obligacionnan di Gobierno ta mucho pisa. "Y si nos a manda hende cas, unda nos lo a manda nan?" Segun Oduber, sector priva no tabata ni tin e espacio pa tuma hendenan si Gobierno mester reduci su aparato. Den decada di 90 kier a yega na un areglo pa trahadonan a bay sector priva. No tabatin interes. Despues a bin cu diferente programa di VUT, unda empleadonan publico segun servicio ta permiti, por a sali for di Gobierno manteniendo tres aña di salario. Esey tampoco a trece e solucion permanente pa Pais Aruba. Pio ainda, e Gobierno nobo cu ta sinta cu mas a critica e Gabinetenan di Nel Oduber pa traha cu coordinadonan, awendia ta traha su mes cu un cantidad di coordinado mas personanan bou contract cu ta surpasa e cantidad cu MEP tabata traha cu n'e, Oduber a enfatisa. Segun presupuestonan, tin como 330 coordinado cu ta inclui tambe personanan bou contract.

Tambe a critica Gobierno di MEP pa a elimina directornan, pero awor tambe ta kita directornan y ta trece henter un team di maneho cu ta costa mucho mas placa. "Nos ta gastando 6 miyon na management team," Oduber a bisa. "Mi por compronde cu den fase transitorio por bin cu un management team pa sanea un situacion. Pero no pa tur e departamentonan."

Oduber a puntra si e Gobierno aki realmente ta interesa pa sanea Gobierno of mas bien a bin cu e mentalidad pa pone su hendenan na luga di otro. "Tabata serio den gana un eleccion of tabata mas bien 'quitate tu, pa' ponerme yo'? "❑



Partido MEP

Gabinete Mike Eman tin cu stop cu persecucion politico

ORANJESTAD- Partido di MEP den un comunicado di prensa ta mustra cu "desde e prome dia cu Mike Eman a drenta gobierno, unico cos consistente cu el a haci ta persigui tur esunnan cu di un of otro forma lo por a wordo liga cu MEP.

El a kita mama y tata for di trabou sin misericordia.

El a trek in permiso duna na mama- y tatanan di famia, pa por gana un miho pan pa cria nan yiunan.

Despues el a duna su mesun hendenan esaki.

E caso mas recien ta trata di e dokter na KIA, y den esaki Hues a mustra gobierno na forma cla y raspa cu gobierno ta actuando di mala fe. Hues no a sconde su desaprobacion pa cu actuacion di gobierno, y ta keda e unico conclusion, cu Hues a bisa bon cla cu persecucion politico mester caba!

Den e prome lunanan di gobernacion talbes Huesnan tabata mas suave cu gobierno y tabata acepta cu gobierno por a persigui cierto hendenan, pero awor por mira cu te hasta e Huesnan a cuminsa fada di e arogancia aki di gobierno.

Gobierno a kita e dokter di KIA riba insinuacionnan cu den Corte nan no por a ni prueba! Hues a pidi gobierno pa yega na un solucion cu e persona, pero gobierno no a ni haci intento!

E arogancia aki a wordo rechasa completamente pa Hues, y awor gobierno mester duna e dokter su trabou bek.

Ta tristo di mira cuanto placa gobierno ta gasta pa persigui hende politicamente, sin importa cu ta pueblo mester paga pa esaki.

E caso aki tawata totalmente innecesario, y e gastonan tambe.

Den e caso aki mester pone e minister personalmente responsabel pa tur e gastonan aki, ya cu ta parce di ta un 'vendetta' personal e tin cu e dokter aki.

Algo cu por cierto Hues tambe a haya e impresion.

Ta di spera cu awor si gobierno ta cuminsa stop cu tanto persecucion politico!❑



ATA ta informa

Turismo na Juli a crece 7.9% compara cu Juli 2010

ORANJESTAD- Cu hopi satisfaccion Aruba Tourism Authority tai anuncia cu e cantidad di bishitante cu a bishita nos isla na juli 2011, a surpasa cifranan di e mesun luna aña 2010 y tur otro añanan anterior. Aruba a ricibi un total di 81,181 turista durante juli 2011, compara cu 72,245 na juli 2011 cual ta iguala un crecemento di 7.9%. E aumento por ser mira especialmente den e mercado Latino Americano y Europeo.



Foto Archivo

Latino America

E Mercado principal cu a hasi e impacto mas grandi na juli 2011, ta esun di Latino America. Lidera pa Venezuela, cu a crece for 6,284 bishitante pa 8,180 den cifra absoluto cual ta representa un aumento di 30.17% compara cu e mesun luna na 2010. Sigui pa e mercado importante di Brazil cu tambe a conoce un crecemento di 30.13% cu ta representa un total di 2,773 bishitante pa e luna di juli. Argentina tambe a crece cu 17.28%.

E cantidad di bishitante for di Colombia a baha cu 8.04% debi na e demanda halto di stulnan di e otro mercadonan den Latino America, cual a ocupa e asientonan via di Colombia lagando pues menos asiento pa Colombia.

Esfuersonan ta andando pa hisa e cantidad di asientonan for di Colombia pa asina acapara e demanda di Colombia y otro paisnan den Latino America.

Norte America

Pa loke ta trata e mercado di Norte America, nos mercado principal, Aruba a conoce un crecemento di 4.6% cu ta representa un total di 8,307 bishitante mas compara cu e mesun luna na 2010.

Tur e diferente regionan di Norte America a crese especialmente e "western region" cu a bai dilanti cu 19.67% cual ta significa un desaroyo hopi positivo pa e mercado aki.

Europa

Europa a crece cu 3.6% na unda cu e tercer mercado mas grandi pa Aruba cual ta Hulanda a bai dilanti cu 2.7%. E crecemento aki ta representa un total di 4,262 bishitante. E pais cu ta hasiendo un impacto enorme for di januari ta Italia, esaki debi na e charter cu ta bulando e ruta di Milan - Aruba desde December 2010. Ademas di esaki , Alemania, Belgica y paisnan di Scandinavia tambe ta manifestando un crecemento hopi positivo.

E cantidad di bishita for di Inglatera a baha probablemente debi na e situacion economico cu ainda no a recupera completamente y desempleo cu ta sigui ta halto. Aruba a ricibi den e temporada di januari pa juli 2011 un total di 515,468 bishitante cu ta representa un crecemento di 6.27% di januari pa juli 2011, compara cu e mesun periodo aña pasa na unda un cantidad di 485,074 bishitante a bishita nos isla.

Pa loke ta trata turismo crucero, den luna di juli un total di 5142 persona a bishita, esaki ta 6.81% mas compara cu e mesun luna na 2010.

E prome seis lunanan di aña 2011 tawata hopi positivo na unda cu Aruba a kibra record den cantidad di bishitante unda cu den luna di juni tawatin un crecemento di 13%.

E luna di juli tambe a demostra di ta un luna record pa Aruba y ya caba tin indicacion cu augustus lo mustra resultadonan positivo.

ATA ta hopi orguyoso di e resultado nan aki, cu ta resultado nan di, entre otro, tur e esfuersonan cu ta wordo hasi localmente y den cada mercado.

Ta logrando di hisa e cantidad di bishitante nan den lunanan cu tin mester y tin espacio pa mas bishitante.

Esaki no ta kita cu esfuersonan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante tambe, teniendo na cuenta cu e vision no ta dirigi riba sigui hisa cantidad eventualmente, pero hisa e calidad.

Esaki ta ensera cu no lo expande cantidad di cambernan na un manera masivo, pero cu esaki ta limita, como consecuensia cu asina cu yega e punto di ocupacion optimal di acomodacionan aki na Aruba den tur luna, e isla no lo por crece na e mesun manera den cantidad mas.

E crecemento na e momento ey lo mester ta den calidad pa asina por sigui ricibi mas ingreso pa medio di nos industria turistico pa e isla.

ATA ta spera di por ricibi resultadonan cu ta duna indicacion di e calidad di bishitante pronto, pa asina por midi e criteria aki cu ta un parti sumamente importante di su strategia – calidad versus cantidad.❑

Segun lider di MEP Gobierno a core cu Standard & Poor's

ORANJESTAD--Irespecto cua partido politico ta na mando, comunidad mester sigui cuestiona, pasobra ni Mike de Meza como Minister di Finanzas ni Prome Minister Mike Eman tin ideanan con pa hiba un finanzas saludabel pa e pais aki, lider di MEP ta sigui comenta. "Nos ta haci gasto tur dia, y nos ta core di e problema."

Y ehempel di esaki segun Nelson Oduber ta cu Gobierno di Mike Eman a core cu Standard & Poor's na Juni ultimo, y a busca un otro agencia pa yuda manipula cu cifra. Apesar cu den opinion di Oduber a core cu Standard & Poor's cu a caba di baha e grado di credito di Merca, toch e mes a haya informacion cu representantenan di e agencianan acumula unda a mustra cu Gobierno mester bin cu medidanan di 6 a 9 porshento pa baha su deficit presupuestario. Si no tuma e paso, lo bin un caida den grado di credito pa Aruba tambe."Por manipula dato, pero no por manipula realidad."


Lider di MEP Sr. Nelson Oduber

Oduber a splica cu politiconan por maniobra cu cifranan pasobra no tur instancia na Aruba tin tur e datonan tur ora. Banco Central tin dato y Departamento di Finanzas tin otro dato, y asina ta duna politiconan e espacio pa hunga cu cifranan.

"Standard & Poor's ta controla bo debenan, bo entrada y bo GDP. Nos a laga Aruba cu un grado di A+ cu ta bon." E problema di Aruba, segun Oduber ta un Gobierno lunatico cu ta inverti placa den proyectonan cu no ta duna rendimento economico. Drecha Caya Grandi ta bon, pero inverti miyones den un tram no ta sensato. E vierbaansweg pa San Nicolas tampoco lo genera actividad economico duradero, particularmente pasobra en realidad e lo no ta un caminda di cuater via. Na Pos Chikito e caminda lo bolbe bira simplemente di dos via. Sinembargo asina mes, Parlamento a aproba e proyectonan. "Ken por permiti un inversion den un tram y mester di placa. Kico ta e balor agrega na nos economia. Kico e ta haci pa crece nos economia." Den concepto di Oduber, falta madurez den Parlamento pa realmente controla proyectonan di Gobierno.

Aunke cu Oduber a bisa di ta sigur cu Gobierno no kier traha cu Standard & Poor's, informacion cu BON DIA Aruba a ricibi di Banco Central y Ministerio di Finanzas ta cu Aruba ta traha cu dos agencia di evaluacion di credito. Esakinan ta Fitch y Standard & Poor's y ta sperando bishita di representantenan di e ultimo aki na September.❑

Awor cu e ta parti directo di Hulanda

Bonaire a bira un isla mucho mas caro cu antes



ORANJESTAD - Inflacion a dal islanan BES duro den e di dos cuartal di e aña aki. Mayoria di e motibonan ta relaciona cu cuminda mas caro, transporte, y energia cu a pone cu e islanan aki a sinti un aumento di prijs den e di dos cuartal como un pais parti di Hulanda, compara cu e prome cuartal.

Na Statia, e inflacion tabata mucho mas halto cu e otro dos islanan, cu un aumento di no menos cu 10.5%. Den e prome cuartal esaki tabata 7% ainda. Tambe na Bonaire y Saba e inflacion a conoce basta aumento. Door di cuminda mas caro, e inflacion a conoce un aumento di 5% cu ta 0.8% mas hopi cu e cuartal prome. Sigur prijs di cuminda y bebida no alcoholico a pone cu e tabatin un efecto riba e inflacion. Prijs di cuminda y bebida alcoholico tabata 6.8% mas caro na Bonaire, compara cu un aña prome. Den e prome cuartal esaki tabata ainda 3.6%. Sigur prijs di carni, pan y productonan di maishi tabata mas caro. Fuera di esei, prijs di bebida alcoholico y tabaco a aumenta e inflacion. Sigaria a aumenta den prijs sigur mas den e di dos cuartal, compara cu e prome cuartal.

Na Statia, den e di dos cuartal e inflacion a crece te 10.5%. Esaki tabata mucho mas cu den di dos cuartal ora cu esaki tabata 'apenas' 7%. E aumento di inflacion ta debi na aumento di prijs di electricidad y tambe transporte. Prijs di mantencion y reparacion di cas, awa y energia tabata 15.9% mas caro cu un aña anterior. Esaki ta debi na aumento fuerte di electricidad. Tambe transporte publico a bira mucho mas caro. Tambe pasashi, mantencion di auto y gasoline a bira mas caro.

Fuera di esei, e sector hotelero tabatin un efecto halto riba inflacion. E prijs den sector horeca tabata den e di dos cuartal, sigur



un quart mas halto cu aña pasa. Den e di prome cuartal esaki tabata ainda 21%.

Na Saba inflacion a yega na 6.9% cu ta sigur mas cu prome cuartal ora cu esaki tabata 4.7%. Sigur prijs di energia y cuminda a conduci cu e aumento di inflacion den e di dos cuartal. Articulo di cuminda y bebida alcoholico tabata den e di dos cuartal 6.9% mas caro cu den e mesun periodo un aña pasa.

Den e prome cuartal esaki tabata ainda 2.1%. Entre nan pan y maishi y fruta tabata mas caro den e di dos cuartal compara cu e prome. Mantencion y reparacion di vivienda, awa y energia tabata 9.4 porciento mas caro cu un aña pasa.❑

Directiva demisionario di Simar a papia

Tin un friccion entre e 6 miembronan di directiva y presidente di SIMAR

ORANJESTAD – Sindicato SIMAR di maestronan su directiva actualmente ta demisionario. 6 miembro di e directiva, Sr. Egberto Werleman, Maruschka Cornelie, Sra. Aquannette Gun, sr. Roberto Petrona y Roland Peterson aki a sinta hunto pa mustra cu nan no ta riba mesun linea cu e presidente di SIMAR Sr. Ivo Valdes. E conferencia aki a tuma luga ayera, sin presencia di e presidente. Di acuerdo cu e grupo di 6 miembro di directiva demisionario, nan a indica cu tin diferente punto cu nan no por haya e presidente.

SIMAR ta den un lus negativo pa cu su directiva. Tin hopi comentario den direccion di e directiva demisionario cu nan ta considera cu no ta cuadra cu realidad. Tin hopi miembro ta preocupa riba e situacion di friccion entre e 6 miembronan y e presidente. Pa e motibo aki e grupo aki a bin hunto. ta un hecho cu tin un division cu e 6 miembronan y e presidente di SIMAR.

E motibonan cu tin un division entre e 6 miembronan y e presidente ta cu e presidente no ta respeta diferencia di opinion entre miembronan di directiva. Presidente ta cambia decisionnan mayoritario di directiva y ta divulga nan pafo. Presidente di SIMAR tin falta di etica. Apesar cu a base di conseho huridico directiva completo a baha dor di ta trahando contra statuut, e presidente ta insisti di sigui traha contra di esakinan. E presidente ta sigui tuma decisionnan den nomber di SIMAR. Ainda Presidente ta actuando como vocero di SDU, sin consulta nada cu su miembronan di directiva demisionario.

E directiva di SIMAR ta hopi preocupa cu e asunto nan aki. Tambe tin hopi miembro di SIMAR cu no ta acerca e directiva pa haya sa di e desaroyonan. Tampoco e miembronan ta haci uzo di nan derecho di voto. SIMAR a pasa den situacionnan fastioso bou di e directiva anterior. Contribucion di e miembronan tabata wordo mal uza. Adelanto riba e compensacion di e trahadonan tabata wordo duna. Adelanto no structura pa trahadonan. Contractonan lucrativo y gastonan innecesario di consumo. Tambe tabata tin actividadnan sin presupuesto. E directiva demisionario actual a logra sania e situacion financiero di e sindicato.

Awor aki e miembronan no ta na haltura cu nan contribucion atrobe ta na peliger. Tin un grupo cu interes personal interesa pa drenta directiva. Un grupo cu a bisa cu e directiva actual a sera nan cranchi. Ta preocupa cu e constelacion cu sinta dia 26 di augustus proximo lo sigui aplica e maneho financiero responsabel y transparente cu e directiva actual lo hiba. Na mes momento ta preocupa cu e directiva no lo mantene su mes na e statutonan y cu e directiva lo hiba SIMAR na un siguiente nivel.❑



Sra Aguannette Gun

Eleccion pa directiva nobo di SIMAR e luna aki

ORANJESTAD – E reunion dia 16 di juli a keda posponi na SIMAR, ta debi cu no tabata tin dies porshento di e miembresia presente.

Conforme statuut na e prome reunion mester tin 10 porshento di e miembresia presente cu ta 70 miembro y esaki no tabata e caso. E proximo eleccion pa directiva nobo lo tuma luga dia 26 di augustus binidero.

A cambia e horario pa 8or di anochi pa facilita e miembronan.

Si haci e reunion 7or di anochi esaki por ta demasiado trempan pa e miembronan cu mester participa na e reunion.

SIMAR su directiva demisionario kier participacion di tur miembro presente. E miembronan di directiva demisionario di 6 ainda no ta sigur si nan ta postula nan mes. Dia 26 di augustus nan lo anuncia si nan lo postula pa e hunta di directiva nobo of pa sigui. Den e statuut no ta mustra cu por impedi un hende di postula su mes e anochi di eleccion.

Di acuerdo cu e miembronan demisionario aña pasa nan a cambia e statuut di e sindicato.

E cambio di aña pasa e sindicato not a funcional. Ainda e statuut tin hopi buraco aden.

E directiva nobo mester bay revisa e statuut y pone e statuut pone bira funcional. E directiva demisionario a indica cu articulo 8.6 pa añanan largo SIMAR tabata scoge su presidente y directiva. Ningun caminda den statuut esey no a keda regla. Pues esaki no a keda haci na ordo. Si kier scoge e presidente y e directiva separa mester cambia e statuut. Tambe den e statuut cu a keda cambia y drecha pa un conocido hurista y cu a costa SIMAR un cantidad di placa tin hopi cos cu no ta corecto. Despues di e reunion na luna di juli tabata e ultimo biaha cu tabata tin contacto cu e presidente. A busca contacto cu e presidente dor di e directiva di 6 miembro pero no a haya. E ultimo reunion tabata e eleccion cu a keda posponi. Prome cu a drenta e eleccion ey, tabata tin e reunion di directiva y a bisa cu nan ta bay cu vakantie y despues di vakantie nan lo bin bek. Awor aki tur cos ta keda pendiente pa e reunion di directiva dia 26 di augustus proximo.❑

Politica na Aruba a bira uno di demoniza e otro

ORANJESTAD--E cultura di politica na Aruba a crea un votado cu ta scohe segun expectativa personal en bez di interes general. Esaki ta locual Lider di MEP Nelson Oduber a bisa durante su bishita na redaccion di BON DIA Aruba. Oduber ta preparando pa tuma despedida como lider di MEP, despues di a dirigi e partido pa mas di 25 aña, formando parti di MEP ya pa 36 aña. Durante e aña aki el a siña conoce di cerca con ta hiba politica na Aruba. Y e no ta algo facil, pasobra e cultura ta dirigi na interes di e individuo.



"Ora Nel Oduber ta drenta casnan na Aruba, hendenan ta puntra kico a haci pa Aruba, sino 'kico bo a haci pami.' Y no por kita di e cultura aki, pasobra esun cu no participa na e cultura aki ta perde. E Arubiano votado por lo general ora e mira un politico drenta su cas, e tin e expectativa cu su bida lo bira miho."

Cultura di culpa otro

Oduber a bisa cu e cultura politico aki tambe ta nifica cu ta culpa e otro pa tur e problemanan. Den su caso, e como Prome Minister a bira e culpable cu a introduci BBO, cu prijs di awa, coriente y gasoline ta subi. "A protesta simannan largo contra BBO, pasobra e diferente schakelnan lo a haci tur cos mucho caro. Awor ta claba nos cu gasoline cu ta 70 cen mas caro pa liter, awa a subi cu 45 porshento." Nel Oduber ta sinti cu mescos cu a culp'e pa e aumentonan aki, anto e Gobierno actual tambe mester asumi e mesun culpa. "Esaki ta djis un ilustra e cultura cu a keda crea cu e instituto cu yama Gobierno."

Demonizacion

E situacion di Aruba no por mehora si politiconan no cambia nan actitud pa cu e otro. Den concepto di Oduber, partidonan a demonisa otro. "Entre opositor y Gobierno mester tin un liña. Esta, te eynan por bay contra, pasobra si no laga Gobierno tuma e pasonan, despues e ta bolbe pa su mes. Y esey ta pasando cu e Gobierno aki. Hopi cos cu nan a demoniza como castigo pa pueblo. E ta un grito populista y pueblo ta gusta scucha esey y a vota tambe pa castiga. Pero awor a resulta cu e problemanan no a bay." Oduber ta bisa cu na Hulanda e situacion ta mas tolerante, unda por ehempel PvdA ta critica, pero no a asina fuerte. "E ta prefera pa e Gobierno drecha e situacion, pa mayan e por tin un oportunidad den eleccion."

Pero cu mester bin cambio den mentalidad politico ta un hecho. Mas bien e ta un necesidad, pa asina brinda e generacion hoben un miho perspectiva pa futuro. Particularmente den e temponan dificil cu mundo y Aruba tambe ta pasando aden. Nel Oduber a bisa cu tur hende tin un preocupacion na Aruba riba e posibilidad pa hobennan por tin careran den futuro. Tur locual ta sosodiendo rond mundo ta spanta e hobennan mas cu tur cos, y e reto ta pa pais Aruba tambe. Particularmente pasobra Aruba no tin materia prima ainda, cu ta trece un peso adicional grandi riba perspectiva di e hoben cu ta caba scol. "Irespecto politica, e ta un discusion cu mester hiba, unda ta discuti si tin trabou, si tin futuro, si tin posibilidad pa bay den cualkier sector comercial cu awe ta dedicando tur su tempo na su estudio."❑

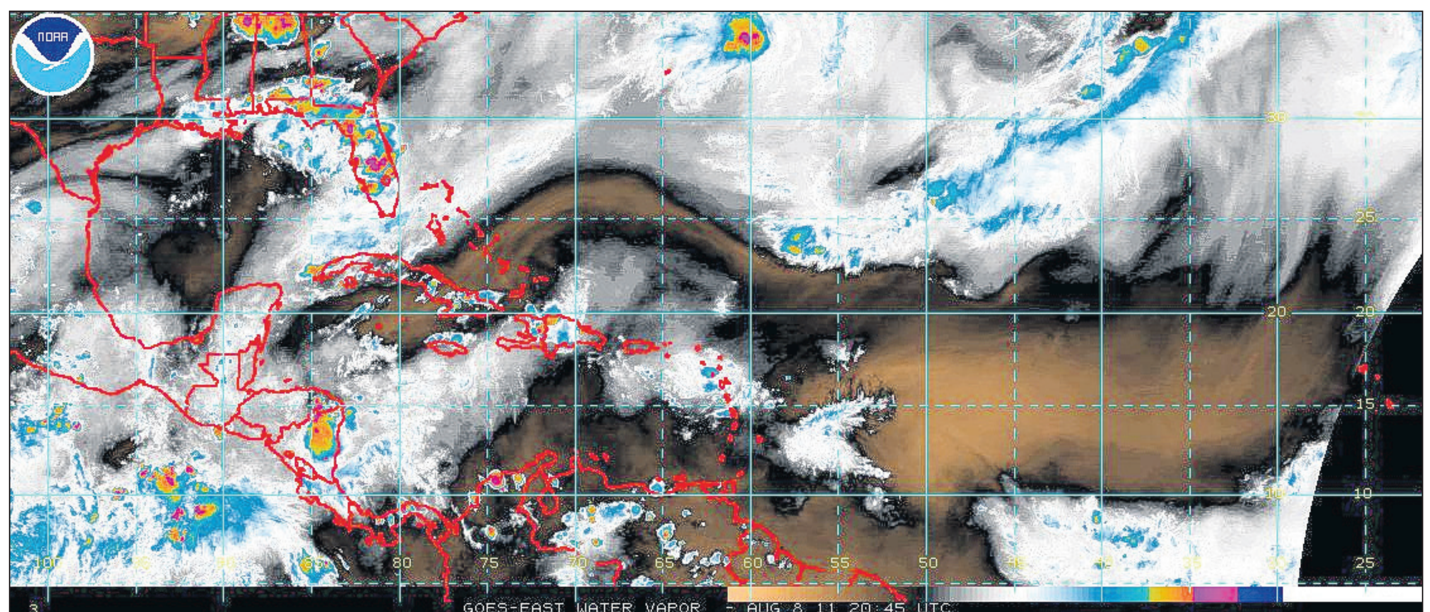
TEMPO

Solo y tempo cayente awe

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo pa awe, shelo I tin hopi solo. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts. Awenochi casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 26 kts.

Mayan parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost-zuidoost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 26 kts. Mayan anochi poco nubla. Minimo: 25°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 28 kts.

Diahuebs parcialmente nubla. Posibilidad di awa den mainta. Maximo: 30°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 30 kts. Posibilidad di awa 60 %. Precipitacion entre 5 i 10 mm. Diahuebs anochi casi ningun nubia. Minimo: 28°. Biento di oost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 31 kts.❑



BON DIA Aruba

Nel Oduber a tuma su decision pa sigura cu MEP ta sigui grandi

ORANJESTAD—Nelson Oduber lo no bolbe como lider di MEP. E no ta husto pa e candidatonan cu a postula nan mes pa bira lider y no ta bon pa e partido.

Pero, e actual lider di MEP lo keda activo si den MEP, como consehero. Es mas, apesar di a decidi pa keda afo tabata Nel Oduber como lider di MEP kende semper a sigui desaroyonan cu ta afecta Aruba di cerca y ta esun cu ta manda reaccionnan tambe na nomber di MEP. Pero awor ta ora pa otro haci'e y e decision riba ken e tarea lo cay, ta bin riba 28 di Augustus proximo.

Pa MEP sigui fuerte, e partido mester rehubenece y como tal, mester tin un lider nobo tambe. Nel Oduber a bisa esaki durante un bishita na BON DIA Aruba. E lista di candidato pa eleccion pasa tabata inclui diferente Minister den Gabinete Oduber III y IV, y pueblo a castiga e lista aki, Oduber a comenta .



E lista di ex Ministernan a haya hopi critica, y mayoria nooa vota pa nan, pa evita cu e mesun hendenan bolbe den Gobierno. "Motibo cu mi a retira mesora tabata pasobra a bin un desgaste politico. Lo mi a bira 'kapstok' pa tur problema. Tur hende cu kier tin un culpable, lo mustra dede di Nel Oduber." Oduber a bisa cu en realidad, e lo mester a baha como lider na 2005, pero e tempo ey no tabatin un lider alternativo. Como tal e kier mira un MEP nobo, cu un vision nobo. "Bo tin hendenan cu no ta mancha politicamente." Y aunke cu nan por tende cu ta famia di tal etc, hecho ta keda cu e candidatonan nobo ta para riba nan mes sin ningun peso politico y pueblo lo por huzga nan pa ken nan ta.

"Ami ta mira MEP como e unico partido cu tin un oportunidad den e proximo eleccion, pero pa logra esaki mester tin cambio." Berdad tin un grupo di MEP cu ta bogando pa Nel Oduber keda mas tempo como lider. Pero e no ta eticamente bunita pa laga tres hende campaña y despues ta resulta cu e lider mes a dicidi pa keda pa un periodo mas. "Ami no ta interesa. E no ta bon ni pa mi, ni pa partido. Mi tin 64 aña y aki dos aña lo mi tin 66. Y mi no ta bay pidi hende vota pa mi pa despues bolbe sali afo. Si kier gana eleccion cu otro hende, e lo no traha pa nos."

Pero en todo caso lo e keda den e partido como consehero, manera ta e caso cu otro partido tambe. "Ken boso ta kere cu ta yuda Mike Eman. Ta su ruman Henny Eman toch? E bode ta mas na Yaburibari cu na Bestuurskantoor." Oduber ta puntra ken en realidad ta goberna Aruba, si ta Mike Eman of su ruman mayor, Henny Eman. "Si ami bandona MEP, y mi mira cos ta pasa, ta mi partido y lo mi yuda. Pero no mester mete si. Pasobra mester duna hende chens pa e ta su mes. Pasobra pa e bay guia y bo mes sinta eynan. Goberna no ta dushi. Ora ta goberna, hasta papel muha ta corta."

Odubér ta mira hopi potencial den MEP unda tin un grupo di hende capaz cu no nunca a goberna y como tal no tin un 'pasado' politico. "Ami ta spera cu e pueblo lo huzga e politico hoben pa ken e ta, kico e por ofrece."❑











Dos Parlamentario huramenta

Emily de Jonh Elhage ta un di nan

WILLEMSTAD – Sra. Emily de Jongh-Elhage y sra. Magaly Jacoba ayera dialuna 8 di augustus, a huramenta pa banda di 1:30 di merdia, como miembro di Parlamento di Corsou pa partido PAR.

E acto di huramentacion a tuma luga dilanti di Gobernado di Corsou mr. Frits Goedgedrag den Palacio di Gobernado den Fort Amsterdam.❏

Evelyn Wever Croes di MEP

Gobierno no ta honesto cu pueblo riba prijs di awa y coriente

ORANJESTAD- Nos pais merese di wordo goberna pa hendenan honesto. Hendenan cu por conbense un pueblo ki ora ta necesario pa hala faha mara, cu honestidad.

Pero un partido cu a manipula cu mayoria di nos pueblo durante campanja electoral na 2009, cu a demostra falta di honestidad pa cu nos pueblo, awor no sa kiko mester hasi.

Un gobierno cu un mayoria amplio, no sa con pa atende e problema di aumento di prijs di awa y coriente. Y dicon? Pasobra e gobernantenan actual sa bon cu nan a enganja nos pueblo durante campanja.

Ya desde algun anja prome cu eleccion, AVP e tempo ey den oposicion, a tira culpa di tur cos riba MEP y Nel Oduber.

Si awa yobe, ta culpa di ex prome minister. Si tabatin atraco, tawata culpa di e ex minister di husticia. Si hende no haya tratamento medico debido, tawata culpa di ex minister di salubridad.

Ora gobierno di MEP a demostra curashi pa cuminsa introduci un sistema di belasting mas husto, cu e BBO, nan a demonisa e BBO y e ex minister di finansas.

Ora prijs di crudo riba mercado internacional subi, tawata culpa ex prome minister.

Y asina nan mentiranan a cuminsa mira lus di dia. Nan SI lo elimina e BBO, pero te awe nada!

Nan SI lo hasi Aruba mas sigur y liber di crimen, pero te awa nada!

Nan SI lo mehora cuido medico, pero te awe nada!

Nan SI lo rebaha awa y coriente, pero te awe nada!

sLocual ta mas lamentable ta cu e gobierno aki a pasa un presupuesto den cual nan a aumenta nan presupueto personal cu mas di 20 miyon forlin, pa nan biaha mas, y pa nan paga mas coordinador, ya cu 208 coordinador no ta suficiente. Y nan no kier corta den nan gastonan di luho aki, pa por absorbe parti di e aumento di prijs di awa. Esaki ta un forma di egoismo cu no ta na su lugar den e temponan dificil cu nos ta aden awor,

En bes di goberna nos pais na forma honesto, nos prome minister y su gabinete awor ta secuestro di nan propio mentiranan y di nan egoismo.

Pasobra tur hende cu un poco comom sense sa cu mester actua awor, pero e gobierno aki tin fobia di bolbe faya den atrobe un promesa machiavelico di campanja.

Y mientras tanto ta hinca WEB y Aruba den mas problema.

Aruba merese gobernantenan cu ta honesto. Aruba NO merese gobernantenan cu ta ganja henter un pueblo den campanja y awor cu nan no por cumpli, ainda no por bin dilanti y admiti cu nan a gaña.

Aparentemente nos prome minister y su gabinete tin un problema hopi grandi cu honestidad. ❏

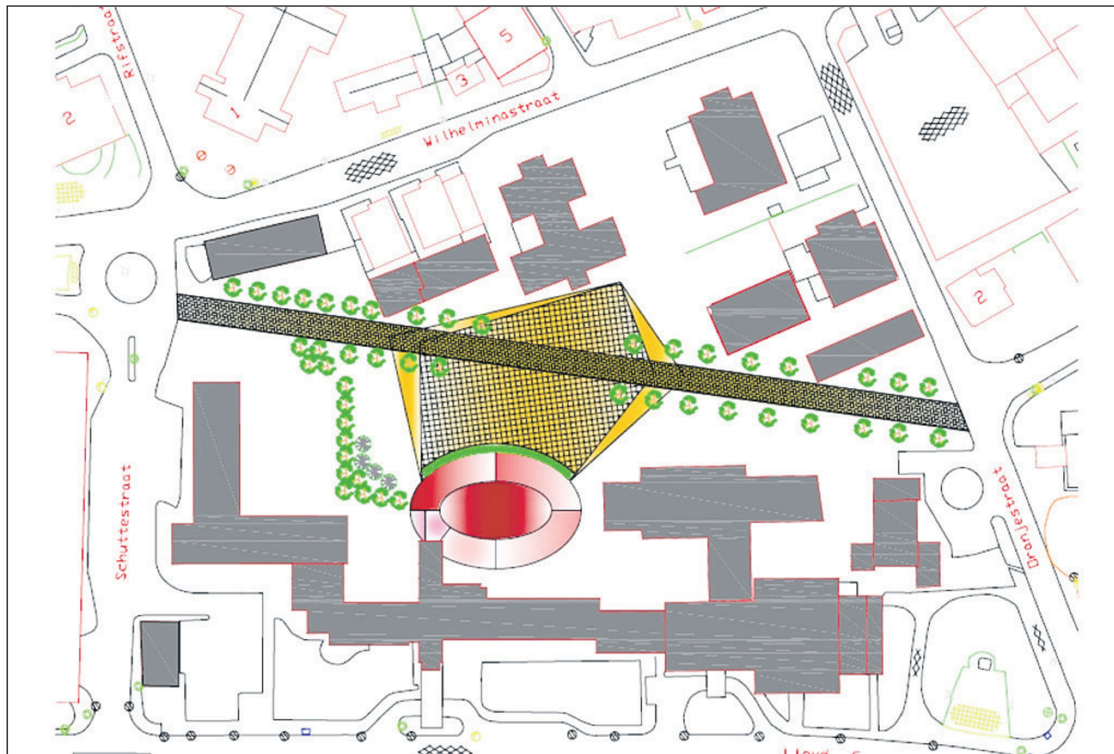


Evelyn Wever Croes

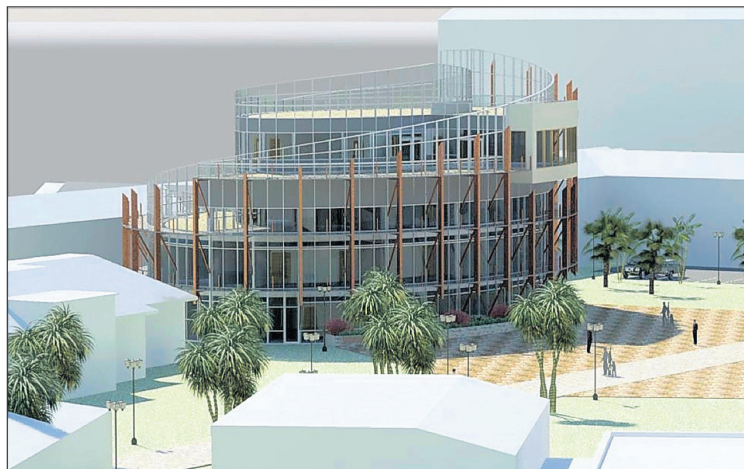
September lo pone prome bloki pa Centro Historico di Aruba

A yega na acuerdo cu Albo NV

ORANJESTAD – Un producto diferente di Aruba y alabes un injeccion den e economia local, cu lo trece su efectonan pa un y tur riba e isla, ta e intencion tras di e vision di Gabinete Mike Eman cu realisacion di e Plan BoAruba, bou cual ta cay tur e renobacionnan cu ta tumando luga y lo bay tuma luga rond di Aruba. Esaki Prome Minister mr. Mike Eman a splica den un conferencia di prensa ayera mainta, na momento di anuncia e proyecto Centro Historico, cu ta encera e sede gubernamental."Durante e hopi debatenan cu tabatin riba e rumbo cu nos pais mester scoge, nos a pone hopi cla cu nos mester rescata nos centronan di ciudad, rescata edificionan historico y monumental di nos pais pa por duna realse y contenido na pais Aruba y su historia. Den e cuadro aki nos a presenta un programa cu nos comunidad a apoya. For di momento cu Gobierno nobo a sinta, a cuminsa traha duro pa ehecucion di e plan aki cu nos a duna e nomber BoAruba y cu ta incorpora den dje restauracion di edificionan historico den nos barionan, mehora e calidad di bida den Aruba completo, percura pa bon infrastructura y edificio di grandinan, scolnan, etc. Tambe proyecta Aruba como un pais caminda ta busca e progreso den mehora y profundisa e calidad di e producto Aruba," cu e splicacion aki Prome Minister Eman a cuminsa su conferencia di prensa dialuna mainta.Di biaha e mandatario a pasa pa anuncia e proyecto di Centro Historico. E ta un proyecto cu lo bay wordo realisa door di Albo Aruba, cu tabatin e miho oferta, aunke mas caro di loke Gobierno tabatin presupuesta. Sinembargo a sinta na mesa pa logra baha cierto gastonan te cu a logra yega na e 18 miyon cu Gobierno a pone disponibel pa e proyecto aki. Lo bay construi un edificio moderno acopla na e actual Bestuurskantoor. E lo ta un compleho completo caminda e historia di pais Aruba ta keda ilustra den dje. E edificio moderno, ta hiba Aruba den un otro epoca. Tur cos ta mustra cu dia prome di september awor lo bay tin ponemento di e prome bloki pa construccion di e Centro Historico Arubano. Hunto cu e proyecto di e edificio, henter e plaza rond, e caya entre Fort Zoutman te cu unda antes tabata Museo Arkeologico, lo bira Plaza Padu Lampe, formando parti di Centro Historico. E mandatario a expresa tambe cu e ta contento cu den tur e proyectonan aki, e idea tras di tur plan ta pa rescata historia di Aruba. "Ta dunami hopi satisfaccion cu nos por a yega na tempo aki pa por rescata e centro di nos ciudad y cu nos por a cuminsa e proyectonan pa renoba, remodela y restaura no solamente centro di ciudad, pero barionan y infrastructuranan". El a splica cu e edificio nobo, ta uno moderno, loke ta e exigencia ora ta construi banda di un edificio historico. E construccion nobo semper mester ta mensahe cla cu ta algo di un otro epoca. Pa loke ta e proyecto, e mandatario a bisa cu esaki ta otro 18 miyon cu ta bay circula den e economia local, saliendo for di fondonan di FDA, realoca den acuerdo cu Hulanda. E restauracion aki ta bay duna realse na centro di ciudad, combina cu tur e otro proyectonan, ta pone Aruba atrobe 'den un plano di calidad, caminda nos por mustra cu nos ta un isla turistico bunita, pero cu nucleonan historico. Tin biaha bo por haci un inversion den algo cu na e momentonan ey tin su efectonan economico, pero ora cu e caba di wordo construi su efectonan economico ta bay bahando. Pero ora bo haci inversionnan pa mehora e calidad di e producto, tanto pa e ciudadano como e bishitantenan, e efectonan ta perdura pa tempo largo," e mandatario a expresa. El a agrega cu di e manera aki ta cumpli cu dos meta pareu: mehoracion di producto Aruba y na mesun momento ta percura pa un injeccion den e economia, cu su efectonan ya caba ta wordo sinti. Eman a duna e ehempel di e proyeccion di Banco Central cu e economia di Aruba lo crece cu sigur 10% na 2011. Algo cu Aruba por ta orguyoso di dje como isla chikito, sigur mirando tur e problemanan cu tin rond mundo. E otorgamento di e proyecto di Centro Historico di Aruba a tuma luga recientemente.❑









Produci y presenta pa conocido periodista Bob Harms

Noticiero meridiano “Aruba– Awe” otro siman na Blizz FM

ORANJESTAD – Despues di a pasa den algun intento anterior cu algun otro noticiero merdia, Blizz FM 101.7 FM ta presenta e proximo noticiero cu lo ta presenta y produci pa conocido periodista y personalidad Bob Harms.

Esaki lo cuminsa dia 15 di augustus awor esta otro siman dialuna cu un emision di noticia 12’or di merdia nobo y completamente distinto y diferente for di loke tin na radio actualmente.

Segun Harms, e ta yama e noticiero aki “ARUBA- AWE “ cual e mes lo presenta, sosteni pa un redaccion di profesionalnan den mundo di periodismo, cu den un manera habil, lo produci un noticiero na nivel pa pueblo di Aruba.

“ARUBA-AWE” ta un concepto nobo pa loke ta trata noticia na radio segun Harms, unda cu pa cuminsa, lo produci y presenta noticia basa riba meritonan di e noticia y produci di acuerdo cu normanan di etica profesional di periodismo. Cu otro palabra, “ARUBA-AWE” ta haci su maximo esfuerso pa presenta un noticia balansa y obhetivo, den cua ta haci tur esfuerso pa presenta tur e dimensionnan di e noticia y no un (1) banda so.

“ARUBA-AWE” lo ta un emision di noticia merdia cu lo haci su maximo esfuerso pa no bira rehen di politica, comercio of otro gremionan den comunidad.

Den 24 ora ta pasa tur sorto di cos na Aruba. Nos comunidad ta confronta hopi desafio, cu pa un motibo of otro lamentablemente no ta haya nan luga den prensa.

Por ehempel, nos situacion social, spiritual, indice halto di divorcio, problemanan financiero personal y familiar serio, e situacion deplorabel den enseñansa, dropouts, formacion di gang den bario, embaraso hubenil, nos medio ambiente constantemente bou di menasa, economia y financia mundial y nan consecuencia pa Aruba y hopi otro topico mas.

E noticiero “ARUBA-AWE” ta consisti di diferente segmento. Lo tin tres segmento principal di noticia, un segmento tur dia cu yama “Bos di Pueblo” den cua lo entrevista publico riba caya riba topiconan di interes, un segmento spiritual cu e nomber “Compas Spiritual” na encargo di pastoor Tirzo Kolfin y tur diasabra, un segmento prolonga “Topico” durante cua lo entrevista un personahe Arubano riba un topico cu e siman cu ta cabando tabata di interes general. ❑



Bob Harms

Reconstruccion caretera entre DA y Super Food

ORANJESTAD- Departamento di Obra Publico ta informa cu diamars 9 di augustus lo sigui cu e trabounan pa reconstruccion di e caretera cu ta situa entre DA y Super Food na L.G. Smith Boulevard.

Lo laga e caminda parcialmente habri pa comerciante/cliente por yega na e negoshinan te nan unda cu ta posibel.

Diasabra 13 di augustus 2011 lo bay pone asfalt nobo ariba e caminda y lo cera esaki pa tur trafico.

En conexion cu e trabounan Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur chauffeur pa no haci uzo di e caminda menciona ora cu e ta cera.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por ocasiona.❑

Gobierno ta inclui nan den e proyecto Bo Bario

Centronan di bario lo wordo adapta pa sirbi barionan miho





ORANJESTAD – Pa medio di un comunicado di prensa Gobierno ta mustra cu den e plan pa trece un cambio completo, Gabinete Mike Eman a crea e plan BoAruba bou di cua ta resorta un serie di proyecto. Un di e proyectonan importantisimo ta renobacion di e barionan bou di e proyecto: BoBario. Den cuadro di esaki, Gobierno a cuminsa mobilisa riba un otro fase cu ta envolvimento di e centronan di bario. Centronan di Bario a wordo lanta pa duna un extra aporte den desaroyo positivo di e barionan y e becindario. Awor decadanan despues di nan fundacion, por constata cu tin ta funciona optimalmente mientras cu otronan a cay atras den e meta pa cua nan a wordo funda.

Esaki ta motibo cu Prome Minister Eman hunto cu su Gabinete, a senala riba e importancia di un bon funcionamento di e barionan. Un bario sano ta nifica menos delincuencia. Aruba kier crea hobennan sano cu futuro prometedor.

Hunto cu un grupo dinamico Gabinete Mike Eman a cuminsa haci un inventarisacion di e funcionamento di e centronan di bario pero tambe kico tur mester wordo haci pa nan por brinda un servicio optimal na pueblo. Un di e aspectonan cu sigur Gobierno a nota caba cu mester bay traha riba dje ta e infrastructura, ya cu por a nota cu varios di nan ta practicamente den ruina. E prome centro cu a ricibi bishita di Gobierno tabata esun di Dakota.

Prome Minister Mike Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger a reuni cu e directiva di Centro di Bario Dakota diabierna ultimo y aki a "brainstorm" riba varios idea.

Gobierno su deseo ta pa e directiva cuminsa na pensa con amplia e facilidadnan y inclui den esaki un piscina comunitario, similar na loke cu conoce como Community Pool San Nicolas.

E plan y ideanan di Gabinete Mike Eman a wordo ricibi cu masha entusiasmo, pasobra ta comparti e pensamento cu recreacion ta crea hobennan sano y adultonan responsabel. Esaki tabata apenas e prome reunion, ya cu proximamente lo sigui cu e diferente otro centronan di bario, exponiendo e mesun pensamento. "Nos mester yega na centronan di bario cu ta hunga un rol importante den e bida diario di nos hobennan. Hoben cu ta studia pero cu den nan barrio tin e recreaccionnan necesario pa hiba un bida positivo," Prome Minister Eman ta expresa.

El a agrega cu CEDE Aruba semper a hunga un rol masha importante den financiamento di proyectonan pa e centronan di bario. Pesey den e plan ta encera cu lo hiba dialogo cu CEDE Aruba pa yuda intensivamente den programanan pa e barionan pa medio di e centronan en cuestion.

"Trahando cu e profesionalnan di CEDE Aruba, nos lo por crea un miho producto pa e barionan y reactiva esnan cu no ta funcionando optimalmente," Minister President a duna di conoce.❑



Waiting for a land-



ROSS DOUTHAT

In 1955, a political scientist named V.O. Key published an essay titled "A Theory of Critical Elections." He argued that realignments in American politics are usually punctuated by transformative elections, in which the old order suddenly gives way and a new majority emerges in its place.

This "realignment theory" was embraced by many scholars because it fit the historical record so well. Every 30 to 40 years, it seemed, the American political order had decisively turned over: In 1800, when Thomas Jefferson's Democratic-Republicans trounced John Adams' Federalists; in 1828, when the Democratic-Republicans split into the Democrats and the Whigs; and on down through Abraham Lincoln's 1860 victory, William McKinley's 1896 consolidation of a Republican majority, and the emergence of Franklin Roosevelt's New Deal coalition.

But what made sense to the political scientists of the past has become a trap for the politicians of the present. One reason American policymaking has become "less stable, less effective, and less predictable" – in the words of the downgrade that Standard & Poor's handed to the United States on Friday night – is the enduring influence of Key's theory, and the seductive dream of realignment that it conjured up. This dream has hovered over national leaders from Richard Nixon and Ronald Reagan to Bill Clinton and Newt Gingrich. But it has loomed larger in the last decade, as our politics have grown more polarized and our country has suffered through a series of dislocations and disasters. Events like 9/11 and the Great Recession have convinced partisans on both sides that a dramatic realignment is imminent; the breadth of the ideological divide has convinced them that it's necessary. Thus the conservative hope that the war on terror would decisively tilt American politics to the right, and the liberal assumption that the 2008 financial crisis had unmade the Reagan coalition forever. Thus Karl Rove's famous goal of a permanent (or at least "durable") Republican majority and Rahm Emanuel's promise that the Obama White House wouldn't let a "crisis go to waste." Thus the assumption, on the left and right alike, that every presidential election is the most important in our lifetime – except for the next one, which will be more important still.

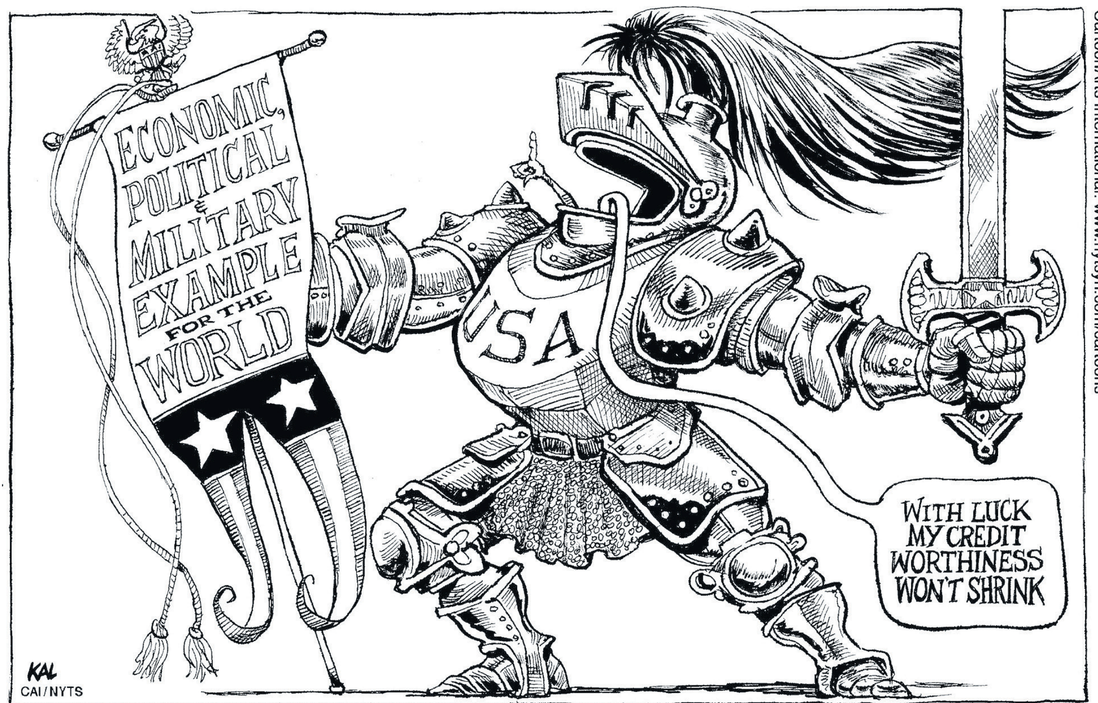
Like most commentators, I've indulged in these kinds of sentiments myself. American politics really is riven by fundamental divisions. Our recent elections have had dramatic consequences. It will make a tremendous difference whether the next enduring majority owes more to Barack Obama's liberalism, Tea Party conservatism, or some other worldview still.

But there's no guarantee that such a majority will be established in time to walk the country backward from the fiscal cliff. And in the meantime, our leaders have a responsibility that transcends their ideological differences: the responsibility to work with one another to keep the country solvent.

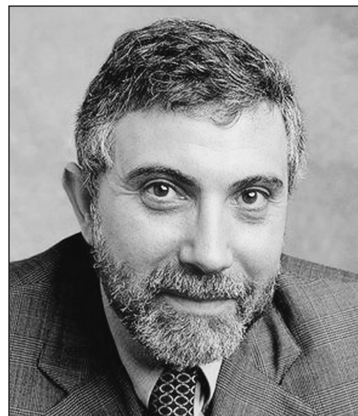
The dream of realignment has become the enemy of such compromises. It inspires politicians to claim sweeping mandates from highly contingent victories: Think of Dick Cheney insisting on another round of deficit-financed tax cuts in 2003 because "we won the midterm elections" and "this is our due," or the near-identical rebukes that Obama delivered to Eric Cantor ("Elections have consequences – and Eric, I won") and to John McCain ("the election's over") during the debates over the stimulus and health care.

The losers, meanwhile, wax intransigent, while hoping for a realignment of their own. After all, why cut a deal today if tomorrow you might overthrow your rivals permanently? Better to just say "no" flat out, as the Bush-era Democrats did with Social Security reform and the Republicans did with health care, and hope that the next election will deliver you the once-in-a-generation victory. This is how some Republicans are thinking today, as they crow about "the Obama downgrade" and imagine all they can accomplish in a Mitt Romney administration. Or a Paul Ryan administration, for that matter: Many conservatives are eager to see their party's leading champion of entitlement reform enter the race, the better to make 2012 feel like a true hinge-of-history moment, a decisive choice between social democracy and free-market capitalism.

In reality, the next election may be no more transformative than 2008 turned out to be. The next Republican president may find himself as hemmed in and frustrated as Obama has become. Meanwhile, America will still have a credit rating to fix, and a deficit to close.



Credibility, chutzpah and debt



PAUL KRUGMAN

To understand the furor over the decision by Standard & Poor's, the rating agency, to downgrade U.S. government debt, you have to hold in your mind two seemingly (but not actually) contradictory ideas. The first is that America is indeed no longer the stable, reliable country it once was.

The second is that S&P itself has even lower credibility; it's the last place anyone should turn for judgments about our nation's prospects.

Let's start with S&P's lack of credibility. If there's a single word that best describes the rating agency's decision to downgrade America, it's chutzpah – traditionally defined by the example of the young man who kills his parents, then pleads for mercy because he's an orphan.

America's large budget deficit is, after all, primarily the result of the economic slump that followed the 2008 financial crisis. And S&P, along with its sister rating agencies, played a major role in causing that crisis, by giving AAA ratings to mortgage-backed assets that have since turned into toxic waste.

Nor did the bad judgment stop there. Notoriously, S&P gave Lehman Brothers, whose collapse triggered a global panic, an A rating right up to the month of its demise. And how did the rating agency react after this A-rated firm went bankrupt? By issuing a report denying that it had done anything wrong.

So these people are now pronouncing on the creditworthiness of the United States of America?

Wait, it gets better.

Before downgrading U.S. debt, S&P sent a preliminary draft of its news release to the U.S. Treasury.

Officials there quickly spotted a $2 trillion error in S&P's calculations.

And the error was the kind of thing any budget expert should have gotten right.

After discussion, S&P conceded that it was wrong – and downgraded America anyway, after removing some of the economic analysis from its report.

As I'll explain in a minute, such budget estimates shouldn't be given much weight in any case. But the episode hardly inspires confidence in S&P's judgment.

More broadly, the rating agencies have never given us any reason to take their judgments about national solvency seriously.

It's true that defaulting nations were generally downgraded before the event.

But in such cases the rating agencies were just following the markets, which had already turned on these problem debtors.

And in those rare cases where rating agencies have downgraded countries that, like America now, still had the confidence of investors, they have consistently been wrong. Consider, in particular, the case of Japan, which S&P downgraded in 2002.

Well, nine years later Japan is still able to borrow freely and cheaply.

As of Friday, in fact, the interest rate on Japanese 10-year bonds was just 1 percent.

So there is no reason to take Friday's downgrade of America seriously. These are the last people whose judgment we should trust.

And yet America does have big problems.

These problems have very little to do with short-term or even medium-term budget arithmetic.

The U.S. government is having no trouble borrowing to cover its current deficit. It's true that we're building up debt, on which we'll eventually have to pay interest.

But if you actually do the math, instead of intoning big numbers in your best Dr. Evil voice, you discover that even very large deficits over the next few years will have remarkably little impact on U.S. fiscal sustainability.

No, what makes America look unreliable isn't budget math, it's politics. And please, let's not have the usual declarations that both sides are at fault.

Our problems are almost entirely one-sided – specifically, they're caused by the rise of an extremist right that is prepared to create repeated crises rather than give an inch on its demands.

The truth is that as far as the straight economics goes, America's long-run fiscal problems shouldn't be all that hard to fix.

It's true that an aging population and rising health care costs will, under current policies, push spending up faster than tax re-

BON DIA Aruba

Interes y atencion pa sector primario di economia ta creciendo

Eventonan organiza pa Santa Rosa contribuyendo na esaki















ORANJESTAD- Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, conoci como Santa Rosa, diadomingo 7 di augustus a organiza pa promer biaha un Festival di Cuminda Crioyo y esaki tabata un exito, mescos cu tur e demas eventonan cu nan a bin ta organizando riba un base continuo. Riba diadomingo e miles di persona cu a bishita Santa Rosa tabatin un escohencia masha grandi mes pa loke ta trata nos cuminda criyo. Tabatin un total di 40 stand di cuminda cu e platonan tipico Arubiano manera ta cabrito, comcomber stoba, papaya stoba, diferente tipo di pisca, sopi y mes-

Continuacion Pag. A19

Continuacion di Pag. A18

ter menciona cu a resalta e sopi cabrito y e tutu.

Naturalmente e bon ambiente musical no por a falta y te den oranan di atardi por a wak grandi y chikito ta goza di dje, caminda cu hasta Minister Oduber, kende tabata celebrando su hacimento di aña a dicidi di balia cu esnan presente.

E iniciativa bunita aki, pa cual Minister Otmar Oduber, encarga cu Santa Rosa a gradici Management Team y tur trahador, ta bin a base di e vision y maneho di e mandatario cu kier pa nos sector primario haya e atencion necesario, pa promociona e sector aki y concientiza nos hendenan di e importancia di dje.

Na varios ocasion el a yega di bisa cu pa por planta no ta necesario pa tin un tereno grandi, cu tur hende por planta na nan propio cas.

Esey ta parti di permaculture, cual a bin ta hayando mas atencion na Aruba.

Algo cu a resalta hopi riba e festival di cuminda tabata e presencia di varios turista, lo cual ta mustra cu e tipo di eventonan asina no solamente ta beneficioso pa promocion di nos sector primario, pero tambe ta atrae nos bishitantenan, cu sigur lo tin un experiencia unico na e actividadnan di Santa Rosa.

Di e forma aki ta crea un relacion mas estrecho entre turista y local, caminda cu nan ta sera conoci mas di serca cu nos cultura, nos custumbernan, nos tradicionnan y den e caso aki cu nos cumindanan crioyo.







Durante e evento a tuma lugar tambe un competencia culinario entre tur e chefnan participante cu tabatin nan stand di cuminda.

E chefnan aki tur ta docente di EPI y nan a haci un hopi bon trabou mirando cu tur cuminda a caba.

Minister Oduber a duna di conoce cu e siguiente actividad,e Mercado di Santa Rosa lo tuma lugar dia 28 di augustus. Banda di esaki na e momentonan aki ta wak si tin e posibilidad, mirando e exito di diadomingo pasa, pa organiza den luna di september un otro actividad culinario, cual por cierto ta cumpli cu tur regla di salubridad pa sigura cu e calidad di e cuminda ta uno optimal.

Dia 30 di october lo tin un otro grandioso opendag na Santa Rosa, caminda grandi y chikito por goza di tur e actividadnan cu tin, pero tambe mescos cu biaha pasa, lo tin diferente charlanan informativo relaciona cu nos sector primario y con pa mehora esaki.

A escohe e fecha aki en coneccion cu dia di nutricion. Banda di esaki ta planeando pa fin di aña un otro actividad unico cu sigur lo cay na agrado di henter comunidad, esta un evento di Pasco. Mas detayes riba dje lo wordo anuncia den futuro.

Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu ta danki na eventonan asina Santa Rosa ta hayando mas benta cu nunca, pero tambe e interes y atencion di comunidad Arubiano a bin ta creciendo den forma hopi grandi pa cu e sector aki. ❏

Scol Santa Teresita

Positivo, entusiasma y cla pa aña escolar 2011/2012





ORANJESTAD- Bentananan claba cu plywood nan dilanti, klasnan tristo y un poco scur, un scol den decadencia cu pa hopi aña no a haya un mantencion grandi, ni chikito manera mester ta. Esaki tabata e Santa Teresita School di apenas cinco siman pasa. Y aunke e scol basico aki no tabata mustra mucho bunita, su alma, e maestro y muchanan si ta traha duro, cu hopi amor pa nan scol y enseñansa, usando ideanan y metodonanan interesante manera mind-mapping cu ta dunando tremendo resultado.

Un di e logronan cu e team di maestro ta hopi orguyoso di dje ta, cu di 12 candidato cu e scol a manda pa haci test pa bay Colegio Arubano, 10 a wordo tuma na e HAVO/VWO.

Un scol chikito, di shete klas cu un historia basta largo unda cu varios generacion di e mes famia ta conta cu nan a ricibi nan enseñansa y na mes momento educacion, awe ta mustrando un cara nobo y alegre cu ta pas cu e actitud positivo cu ta reina paden di e scol.

Pa cinco siman caba, manera cu scol a cera un team dinamico cu un schedule hopi preta bao supervision di e team di Minister Dowers a cuminsa ta saca e bentana y portanan y prepara e edificio pa e aña escolar nobo.

Esnan cu no a pasa banda di e scol durante e simannan cu a pasa, awe casi no por kere kiko nan ta wak: porta nobo, bentana nobo, hekwerk nobo y un color fresco y bunita: Santa Teresita tin un "look" nobo!

Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a haci un compromiso cu e muchanan, maestronan y mayornan di Aruba y ta trahando cu su team pa realisa e infrastructura desea, den tur sentido, pa enseñansa na Aruba. Algun factor ta tuma mas tempo cu otro, pero tur ta "kom aan bod", pues tur ta haya nan atencion debido.

Nos muchanan mester di lugarnan trankilo y cu un ambiente positivo pa siña y studia, nos maestronan mester di lugarnan limpi, bon manteni y bon equipa pa duna les y instruccion y nos mayornan mester di lugarnan cu ta sigur y cu ambiente motivante unda nan yiunan ta haci nan best y traha ariba nan futuro.



Contratiempo tin basta, pasobra, entre otro, enseñansa mester sigui y algun edificio ta rekeri asina hopi atencion cu ni seis siman, ni



seis luna ta basta pa completa esaki. Pero, trahando cu un actitud positivo, Minister Dowers ta di opinion cu tur reto tin su solucion y asina ya 20 scol a wordo geverf, seis scol a haya porta y bentana nobo y ademas, tres scol ta den proceso di destaho publico pa nan renobacion completo.❑

Londen ta kima









LONDON (AP) – Violencia y sakeamento a plama rond Londen diamars – y a plama pa e di dos ciudad mas – mientras tienda- y autonan a wordo cendi na candela y autoridadnan ta lucha pa contene un di tres anochi di disturbio na e capital Britanico, cual otro anja lo ta sede di e Weganan Olimpico.

E pio disturbionan na London den decadanan a mira edificio-, auto y barinan di sushi cendi na candela, tiendanan sakea y oficialnan policial ataca cu botter y vuurwerk, mientras cu grupo di hobennan ta pasa destrui bisindarionan rond e capital for di dialuna merdia te oranan tempran di awe mainta.

Vlamnan grandi a pasa door di un tienda di muebles di 100 anja di famia den e pueblo di Croydon, na zuid di London, y a manda humanan diki den laira, forsando casnan na banda pa evacua.

Polis a confirma cu nan ta investigando un tiramento no-fatal na Croydon, pero no por a bisa si e incidente tabata liga cu e caos of no.

Den e ciudad central di e nacion di Birmingham, docenas di persona a ataca tiendanan den e principal districto di compras por detal – plamando bay mas leu cu Londen pa prome biaha desde cu e violencia a surgi diasabra anochi.

Mientras autoridadnan ta lucha pa wanta e disturbionan na docenanan di punto, Prome Minister David Cameron a anuncia cu el a corta su vacacion di zomer na Italia y a yama un reunion di e commission di crisis di Gobierno pa awe, y discuti con ta aumenta e reacciona riba e violencia.

Den e area di Hackney na oost di London, centenares di hoben a ataca tiendanan y a cende autonan na candela, lagando un marca di sushinan na candela y glasnan kibra. Sakeadornan a drenta tiendanan chikito, mientras cu dos auto tabata kima den bisindario, yenando saconan di plastic cu alcohol, sigaria, mangel y toilet paper.

Polis a reconoce cu violencia nobo a surgi na al menos cinco localidad, poniendo presion riba nan recursonan. Hopi di e vecindadnan a mira ladronnan vandalisa cayanan commercial of kibra drenta edificionan – algun din an actuando sin castigo, ya cu autoridadnan ta lucha pa mobilista oficialnan pa cada area di violencia.

"E violencia cu nos a mira simplemente no tin excuus. Personanan comun a mira nan bida sacudi door di e hendenan aki sin sentimento," asina comandante di polis Christine Jones a bisa, mientras el a confirma cu 225 persona a wordo aresta y 36 persona a wordo acusa di un violacion of delito.

Violencia a cuminsa diasabra laat na Londen, na e area nort di Tottenham, ora cu un protesta pacifico riba un tiramento policial fatal riba Mark Duggan, un tata di 29 anja, cu a wordo tira den un circumstancianan cuestiona diahuebs siman pasa, a bira violento. Dos auto di polis y un bus double-decker a wordo cendi na candela, tiendanan sakea y diferente edificio riba e caya principal di Tottenham, a wordo reduce na shinishi.❑

Saudi-Arabia: Situacion Siria inaceptabel

RIYAD - Rey Abdullah di Saudi Arabia diadomingo tabatin critica fuerte expresa contra pais bisiña Siria relaciona cu e actuacionnan violento di e forsanan di siguridad di e Presidente Sirio Bashar al-Assad contra e demostrantenan civil.

E monarca a cataloga e situacion andando na Siria, den un declaracion, como "inaceptabel" y a bisa cu esnan na poder na Siria mester paga nan "makinaria di asesinato", "prome cu ta demasiado laat". E Rey a bisa cu e futuro di Siria ta sea cu nan ta haya nan sano huicio bek of cu e pais ta cay den un caos.

Un colaborador di e canal di television Arabe Al-Arabiya a lesa e texto di Abdullah. E hefe di Estado di Saudi Arabia a exigi den su declaracion cu e regimen na Siria bini cu e reformanan di berdad, enbes di haci solamente promesa. Rey Abdullah tambe a anuncia cu como un forma di protesta, e ta manda yama su Embahador na Damasco. El a recorda Gobierno di Damasco, cu den pasado nan por a conta cu ayudo Saudi, pero cu e reinado ta haya su mes obliga pa tuma un decision historico. ❑

USA: 105 miyon dollar pa hambruna

WASHINGTON - Merca a pone 10 miyon dollar extra disponibel pa ayudo na Hoorn di Africa, un region cu a wordo afecta pa secura extremo y hambruna. Esaki a wordo anuncia door di un funcionario di Gobierno Mericano ayera.

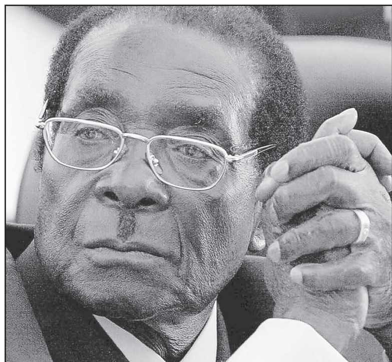
E anuncio a cay hunto cu un bishita di Jill Biden, casa di vice Presidente Joe Biden di Merca, na Kenia. E ta bishitando algun campionan di refugio na e frontera cu Somalia, cu ta e pais mas afecta.

Regionnan aleha manera Etiopia y Kenia tambe ta confrontando secura y escasez di cuminda.

Mas o menos 12.4 miyon di persona na Hoorn di Africa ta afecta pa e problemanan aki. Na Somalia 3.2 miyon persona nan bida lo ta na peliger door di falta di cuminda. Segun Nacionnan Uni, nan por wordo salba solamente si ayudo den forma di cuminda yega mas lihe posibel. ❑

Dictador ta apoya dictador

HARARE - E lider Libio hinca den un skina, Moammar Gadhafi, internacionalmente a wordo isola, pero te ainda e por conta cu apoyo di algun prominentenan. Ayera Robert Mugabe, kende for di 1980 ta e Presidente autoritario di Zimbabwe, a tuma parti pa Gadhafi.



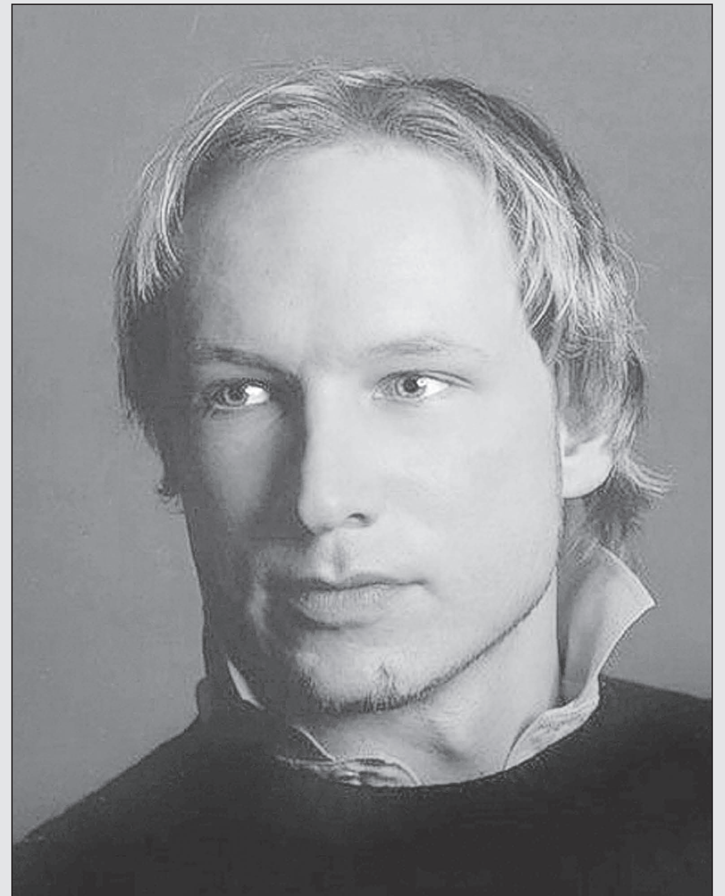
Robert Mugabe

Segun Mugabi, OTAN ta un "organisacion terorista", cu lo ta trata di mata Gadhafi. "Ya caba nan a mata algun di su yiunan," asina Mugabe di 87 aña a duna di conoce durante un encuentro anual pa recorda e victimanan di e guera di Zimbabwe den añanan 70.

E pais Mugabe, igual cu Libia di Gadhafi, no ta duna libertad na su ciudadanonan. E regimen di Mugabe tin mal nomber debi na e cantidad di asesinatonan riba contrincantenan politico, periodistanan critico y activistanan di derechonan humano. E partido gobernante ZANU-PF a mantene poder door di comete fraude na gran escala den e eleccionnan consecutivo. Aworaki e poder ta wordo comparti, riba papel, pero en realidad e partido di Mugabe ta esun cu tin e poder.❑

Pistolero Noruego "a uza droga" prome cu atake

OSLO - Anders Behring Breivik tabata bou di influencia di droga illegal ora cu el a realisa e dobel atake dia 22 di juli na Noruego, matando 77 persona, asina Polis a duna di conoce dialuna. "Mi por confirma cu el a usa droga ilegal.



Anders Behring Breivik

Mi no kier comenta riba ki tipo di productonan, pero el a uza algun," asina Procurador Paal-Fredrik Hjor Kraby a declara, bisando cu su conclusion ta basa riba resultado di testnan di sanger.

Den e manifesto di 1500 pagina cu el a "post" brevemente online prome di realisa e atakenan, e extremista derechista di 32 aña a bisa cu e ta usando steroidnan anabolico.

Dia 26 di juli, su abogado Geir Lippestad tambe a bisa cu su cliente a uza droga pa mantene su mes "fuerte, eficiente y na tino" ora cu el a bombardea e oficinanan di Gobierno na Oslo y djey a realisa e tiroteo na e isla Uyoya, caminda e ala hubenil di e partido gobernante di Labor tabatin nan campamento di zomer.

"Ta obvio cu el a uza steroids, pero tambe el a uza otro droga, riba cual mi no kier elabora," asina Hjort Kraby a duna di conoce ayera.

E procurador tambe a bisa cu dos psychiatra apunta pa evalua e estado di salud mental di Breivikng pa determina si e ta fit pa wordo enhuicia y teni responsabel pa su accionnan, a cuminsa cu nan trabou.

Polis ya caba a provee e dos expertonan cu elementonan for di e file di e asesino y grabacion di e tres interogacionnan policial cu a tuma luga desde su aresto na Utoya, caminda el a comete un massacre cu 69 persona, hopi din an hobennan, asina Hjort Kraby a bisa.

"Pronto nan lo cuminsa entreviste. Esey lo mester sosode e siman aki," den e prison di alto siguridad Ila, banda di Oslo, caminda e ta cera.E dos psychiatranan ta programa pa entrega nan raport pa dia 1 di November. ❑

Obama: Merca ta un pais triple A, apesar degradacion di su debe

WASHINGTON (AP) – Presidente Barack Obama a insisti ayera cu Merca ta y semper tabata un pais cu tabata merece e calificacion di calidad creditorio AAA, tres dia despues cu e agencia Standard & Poor's a kita nan di e recomendacion ey.

E mercadonan financiero di mundo "ainda ta kere cu nos credito ta AAA.

E inversionistanan di mundo y ami ta di acuerdo riba esey," asina e mandatario a bisa for di Cas Blanco den un discurso dilanti prensa.

Obama a sigura cu Merca no mester di un agencia di calificacion creditorio pa avise cu su sistema politico tin problemanan pa funciona.

E mandatario a bolbe apela na Congreso pa tuma medidanan na September capaz di crea cuponan di trabou y yuda protege e Mericanonan di un economia ainda debil.

Di otro banda, Standard & Poor's ayera a cuminsa baha calificacion di companianan manera Fannie Mae y Freddie Mac, como tambe otro entidadnan vincula cu e debe Mericano a largo plaso.

E agencia tambe a baha e grado na prestadornan di agropecuarionan, e debe a largo plaso emiti door di 32 banco y unionnan di credito cu apoyo di Gobierno federal, y tres organo importante di compensacion vincula den transaccionnan cu accionnan, bonds y opcionnan.

Tur a wordo baha for di AAA pa AA+. Standard & Poor's Ratings Services a bisa cu tur e entidadnan y banconan tin debe exponi na e volatilidad economico.❑

Scucha con e Pilotonan di Air France a lucha pa salba e avion

PARÍS – "Ki bo ta pensa? Ki bo ta pensa? Ki nos mester haci awor?"
E co-Piloto di 37 aña di Air France, cu mas di 6.000 ora di vuelo, no tabatin mas idea di kico pa haci, mientras cu un alarma di perdida di velocidad tabata sona den e cabina di e Airbus pa di seis biaha den exactamente dos minuut.
Su colega, cu dos aña den e puesto, ya tabata desespera mientras tabata lucha pa controla e velocidad di e avion y evita cu e ta sacudi di robez pa drechi den e completo scuridad riba Atlantico, y den su di dos biahe Rio de Janeiro – Paris como Piloto di e A330.
"Mi no tin e avion bou control. Mi no por controla e avion at all," e Piloto di 32 aña a duna di conoce.
E Capitan no tabata presente y tabata dificil pa pa e bolbe asina lihe den e cabina, unda su mas di 11.000 ora di experiencia di vuelo tabata tremendamente necesario.

"E ta bini," e co-Piloto senior tabata bisa, di acuerdo cu un transcripcion divulga diabierna ultimo. E expresionnan for di sla, palabra malo, a wordo saca di e texto aki y na otro partinan, segun hende cu conocimento di e investigacion di e accidente cu a sosode riba mita Atlantico dia 1 di juni, 2009.
E Capitán, di 58 aña y ex Piloto di exhibicion, a bandona e cabina dies minuut prome pa un descanso di rutina. Den su ausencia e avion a cuminsa cay na mas di 200 kilometer pa ora. "Hey, ki ... boso ta haciendo?" el a bisa na momento cu el a drenta cabina.
"Ki ta pasando? Mi no sa, mi no sa kico ta pasando," e co-Piloto senior, sinta na banda robez, a contesta.
Cu e ayudo di e cahanan preto recoge na 4.000 meter den fondo di lama dos luna pasa, e investigadornan awor ta afirma cu e aeronave a stop di funciona debidamente y a cuminsa drenta un perdida di altura peligroso, mientras cu su alanan, di 3.900 pia cuadra, tabata busca aire desesperadamente.



MI TIN UN PROBLEMA

E pilotonan a move e palancanan di control den tur direccion durante nan agonia di cuater minuut, y algun biaha nan a contradeci nan mes mutuamente mientras nan tabata trata di salba e avion y su 228 pasaheronan y tripulacion.
Dado momento nan no por a dicidi si nan tabata subiendo of cayendo despues di a bula pa algun minuut na un muraya di particulanan di ijs cu tabata blokea e sensornan di velocidad di e avion.
En total, e alarma di perdida di velocidad a zona 11 biaha, e ultimo di cualnan a wordo para pa un nobo cuminsa y mas teribel orden di "brake", mientras cu e tempo tabata cabando pa e Pilotonan y e espacio necesario pa nan recupera e nave.
E investigadornan a bisa cu ainda nan ta boca habri riba pakico e Pilotonan a ignora e triple alarma, un voz sintetico cu tabata bisa "perdiendo altura, perdiendo altura", un zonido di kriki y un lus cora di alarma.
E investigadornan ta trahando riba e teoria cu e Pilotonan a recupera di un problema cu tabatin di haber cu ijs, pa un rato despues cay den otro – e entrada den perdida di altura – cual a resulta di ta fatal.
Air France ta nenga esaki ta afirma cu e instrumentonan a daña.

PASAMI E CONTROL

E solucion pa entrada den perdida di altura ta baha e punto di e nave pa tuma aire.
Pero loke cu e Piloto junior a haci tabata tira e avion pa ariba, pensando cu e aparato tabata bay demasiado rapido. Bay ariba ta reduci velocidad. "Mi tin un problema, mi no tin velocidad vertical. Mi no tin ningun indicacion," el a bisa.
For di patras, e capitan tabata e prome pa expresa e berdad.
"Mi no, pero awor mes nos ta bahando," el a declara.
E ora e Piloto hoben a subi e avion y a para e perdida di altura.
Su gesto a dura apenas un seconde, pero por wordo studia minuciosamente den e tribunalnan durante añanan pasobra e fabricante di e avion, Airbus lo argumenta cu e ta demostra cu e avion a reacciona y tabata capaz pa recupera.
Air France ta afirma cu e avion a confundi e Pilotonan adecuadamente entrena cu un serie di señalnan contradictorio y cu el a marea nan cu un "trampa" causa pa advertencianan eratico.
Oficialmente no a duna e nombernan di e tripulacion. Mientras e avion tabata cayendo, un serie di indicacionnan profesional a cuminsa wordo grita, sigui pa un ola di pregunta.❏

Chávez: Examennan a sali bon y ta cuminsa di dos fase di kimoterapia

CARACAS – E Presidente di Venezuela, Hugo Chavez, a indica ayera cu e examennan medico cu el a pasa aden a sali bon y cu ayera mes a cuminsa e di dos fase di tratamento di kimoterapia na Cuba, despues cu dia 20 di juni ultimo a saca un tumor canceroso di dje.

"Denter di algun minuut nan ya cuminsa aplica e di dos etapa di e kimoterapia midi cientificamente despues di e examennan di diadomingo y dialuna mainta," chavez a bisa den un yamada telefonico for di La Habana cu e canal estatal VTV.
El a indica cu e di dos fase di su tratamento aki nan ta busca pa "ataca cualkier menasa di rebrote di e tumor maligno."



E examennan cu el a haci hasta a indica cu el a recupera peso.
"Tur e examennan di sanger, tur e examennan di funcionamento di e organonan: for di e riñonnan, te na e higra, curason, electrocardiograma, ecocardiograma.
Tur eseynan a sali bon y mi ta aki," el a indica.

El a afirma tambe cu riba diadomingo el a reuni durante dos ora y mey cu e lider Cubano Fidel Castro, cu kende, el a sigura, el a "analisa temanan di mundo".
"Mi ta aki, construyendo mi centro di gravedad nobo, e Chavez nobo," el a bisa y agregando cu e ta sigui hopi di cerca e acontecimentonan na e pais.

Chávez, kende a lanta hopi activo riba su Twitter, a recorda cu 40 aña pasa el a drenta Academia Militar di Venezuela.❏

Tsunami Hapones a kibra ijsberg grandi na Antartica

ANTARTICA – E temblor inmenso di dia 11 di maart ultimo y e tsunami cu a sigui tabata asina poderoso cu nan a kibra un ijsberg grandisimo algun mil miya leu di Antartica, di acuerdo cu un studio nobo.

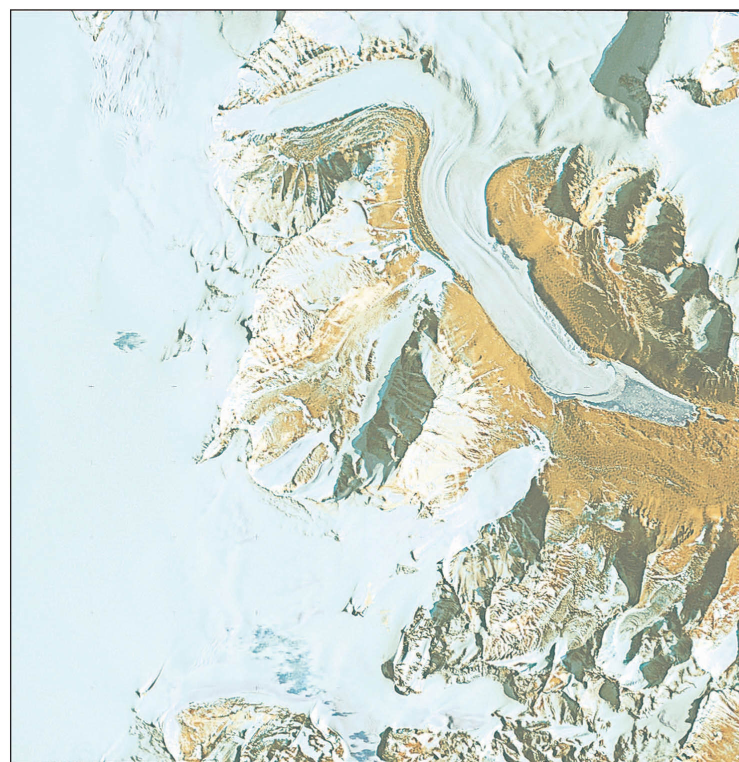
Ijsbergnan coba (caminda un pida grandi di ijs a kibra for di un glacier of "iceshelf" riba su mes) for di Sulzberger Ice Shelf na Antarctica tabata liga na e tsunami, cual a origina cu e temblor di 9.0 di magnitud pafo di costa di e isla Hapones Honshu, segun observacionnan di satelite pa e costa Antartico haci inmediatamente despues di e temblor.

A raporta ijsbergnan kibra inmediatamente despues di e temblor ariba menciona, incluyendo esun despues di e temblor di 6.3 di Christchurch, New Zeeland, dia 22 di februari. Pero e descubrimentonan nobo ta marca e prome observacionnan directo di un conexion asina entre tsunaminan y kibramento di ijsberg.

Despues cu e tsunami di Hapon a wordo getrigger den Oceano Pacifico, Kelly Brunt, un specialista di "cryosphere" na Goddard Space Flight Center na Greenbelt, Md., y colegananan inmediatamente a tira bista direccion zuid – hopi zuid. Usando diferente imagennan di satelite, Brunt, Emile Okal di Northwestern University y Douglas MacAyeal di University of Chicago por a observa ijsbergnan nobo flotando pafo un poco despues cu e olanan di e tsunami a yega Antartica.

"Den pasado, nos tabatin cosnan asina caminda nos a busca e causa. E ta un escenario contrario – nos ta mira e particion y ta bay busca e fuente," Brunt a bisa. "Nos tabata sa mesora cu esaki tabata un hecho grandi den historia reciente – nos tabata sa cu lo tin hopi ola. Y e biaha aki nos tabatin e fuente."

Pa resumi e dinamicanan di e evento: Un temblor pafo di e costa di Hapon a causa un explosion di olanan masivo for di e epicentro. Lama halto a plama rond di un "iceshelf" na Antartica, 8.000 miya (13.600 km) leu, y mas o menos 18 ora despues cu e temblor a tuma luga, e olanan ey a kibra diferente pida di e ijs cu hunto ta firma mas o menos dos biaha e tamaño di superficie di Manhattan. Di acuerdo cu recordnan historico, e pida ijs en particular aki no a parti den al menos 46 aña prome cu e tsunami a presenta.



Den loke por ta un di e observacionnan mas duradero di henter e evento aki, e bahia dilanti di e area di Sulzberger casi no tabatin ijs di lama na momento di e tsunami. Ta wordo pensa cu ijs di lama ta yuda wanta e olanan cu ta causa e tipo di partimentonan aki. Na momento di e tsunami di Sumatra na 2004, e frentenan potencialmente vulnerabel di Antartica a wordo protegi pa hopi ijs di lama, Brunt a bisa, y cientificonan no a observa e daño e biaha ey cu por a wordo atribui na e tsunami.

"Tin teoria cu ijs di lama por protege e partimento di ijsberg.

No tabatin ijs di lama den e caso aki,' Brunt a bisa. "E ta un pida grandi di ijs cu a wordo coba debi na un temblor 13.000 kilometer leu."❑

DEPORTE BON DIA Aruba



Na caminda pa su di dos titulo mundial den 2011

Sarah Quita Offringa lider riba prome dia di Slalom na Turkia



ORANJESTAD- "Sarah-Quita Offringa has dominated the women's slalom fleet with two first places, putting her ahead of the rest of the pack. Offringa will be looking to make it a hat trick and claim her second world title in 2011".

Esaki ta loke e web-site mundial PWA World Tour a scirbi prome cu e competencia di Pegasus Airlines World Cup 2011 a inicia na e ciudad di Alacati, Turkia.

Un Sarah Quita dominante pa loke ta e competencianan di freestyle y slalom den 2011, triunfando ya caba den freestyle na unda Sarah Quita a logra titula como e campeon mundial den 2011.

Awor Sarah Quita lo purba bai cu e dobbel, mirando cu e ta liderando e tabla di posicion den slalom y un victoria den e competencia na Turkia, lo pone bira dobbel campeon mundial e aña aki. Ariba e prome dia di competencia, Sarah Quita a demostra determinacion, mirando e forma con el a inicia e prome ronda final, cu un margen grandi ariba su contricantenan mas cercano. Aki nos ta resumi, loke a ser scirbi di e prome dia di competencia.

"Offringa hit the start-line as the starting horn was sounding, providing her with the best possible chance of winning the first elimination. "Unaffected by the rest of the fleet Offringa made her get away and she secured a huge lead on the rest of the pack allowing her to cruise over the line and claim the first elimination of the event". Cosnan a cuminsa bon pa nos orguyo nacional, Sarah Quita Offringa pa loke ta e competencia di slalom.

Nos lo sigui e desaroyo di Sarah Quita den e competencia di Pegasus Airlines na Alacati, Turkia.

E standing despues di e prome dia:

Women's Fleet (after 1 elimination)

1st Sarah-Quita Offringa (Starboard / Gaastra / Mystic)

2nd Lena Erdil (Patrik / Loft / AL360)

3rd Lise Vidal (Exocet / North)

4th Karin Jaggi (Patrik / Severne)

5th Marion Mortefon (AL360)










Dakota Menor campeon na Bonaire di "Copa Hubenil ATC 2011"









DAKOTA- Directiva di Dakota a emiti un comunicado di prensa den cual comision di Dakota Lifida ta duna e resultadonan di Copa Hubenil ATC 2011.
Manera ya caba ta conoci, e ekipo hubenil di Dakota Menor a ricibi un invitacion na April for di Atletico Tera Cora di Bonaire pa asina e ekipo bay forma parti di un Torneo na Bonaire.
Dakota Menor a ricibi e invitacion aki como cu Dakota Menor tabata INVICTO y na prome luga den standing Lifida Menor na e momento ey.
Comision Dakota Lifida a acepta e Invitacion aki,y mesora a manda pidi autorisacion na directiva di L.I.F.I.D.A. pa asina Dakota Menor por a biaha pa Bonaire y asina representa e demas clubnan di Aruba.
Hungadonan y dirigentenan di Dakota Lifida a traha hopi duro pa Dakota por a logra cera e fondonan necesario pa cumpli cu e biahe. "Nos a tene un koffiemorgen y un foodsale y ademas a tene 2 bendemento di rifa cual tur a resulta exitoso.
Dakota Menor "Graphi-X & Beyond" a sali pa Bonaire dia 27 di Juli 2011 y nan a keda den e tremendo hotel di Kontiki Beach Bonaire.

Continuacion pagina B3

Continuacion di pagina B2

E torneo Copa Hubenil ATC 2011 a inicia dia 28 di juli 2011 den Stadion Kralendijk na Bonaire.
Dakota Menor "Graphi-X & Beyond a enfrenta Noord Saliña Kids y aki Dakota ta mustra su superioridad y ta gana cu score di 10-0. Golnan a wordo anota pa Jamemar James(2), Bando Quandt(1), Randell Gross(1), Owen van der Wijne(1), Cristian Rojas(1), Malik Heyliger(1), Agmyr Arends(1), John Leo(1) y Christopher Leo(1).

Dia 29 di juli 2011 Dakota Menor "Graphi-X & Beyond" a enfrenta Real Juventus y aki Dakota ta gana e wega cu score di 5-0. Golnan a wordo anota pa Franklin Ortiz(3), Bando Quandt(1) y Ashton Charles(1) .Mirando e hecho cu Amboina Dolphins y Estrella Boys a cay afo a haci cu Dakota Menor a acumula suficiente punto pa clasifica pa e gran final. Dakota Menor mester a enfrenta e fuerte ekipo di Atletico Tera Cora.
Dia 30 di Juli Dakota Menor Graphi-X & Beyond a entre Atletico Tera Cora den e gran final. E wega aki a resulta di ta un TREMENDO wega. Ambos ekipo a lucha fuerte, ambos ekipo a defende y ataka bon. E wega tabata bastante pareu te na minuut 79 ora cu Dakota ta anota pa bay ariba den e marcador cu anotacion di 1-0.
Esey a resulta di ta e unico gol di e wega y asina Dakota Menor ta gana Atletico Tera Cora cu score minimo di 1-0 y asina titula CAMPEON di Copa Hubenil ATC 2011 na Bonaire.
E gol pa gana e wega a wordo anota pa e tremendo delantero Bando Quandt. Mester remarca cu delatero Bando Quandt a logra anota un gol den tur wega.
Dakota Menor a biaha cu 23 hungador y reglamento di e Torneo a permiti pa hasi cuanto cambio cu e ekipo ta desea, pues Dakota Menor a opta pa hasi 11 cambio cada wega. Pues primer tempo Dakota a cuminsa cu un team y na half time Dakota a hasi 11 cambio y asina segundo mitar a hunga cu un otro 11.
Esaki tabata pa stimula tur hungado y asina duna tur mucha un oportunidad pa hunga den e torneo.
Dakota Menor a wordo bon ricibi na Bonaire y a haya un tremendo trato di parti di e comunidad Boneriano. Esaki nos ta aprecia un mundo.
Publicamente nos kier a gradici e comision organisado pa invita nos ekipo y alaves e tremendo trato cu Dakota a ricibi.

Dakota Menor kier a gradici tur e sponsornan cu a yuda financieramente pa nos por a logra e biahe aki. Nos kier a gradici: Nos sponsor principal di Dakota Menor cual ta Graphi-X & Beyond, tambe nos ta gradici: Jolley Holding, Lotto pa Deporte, Arubaanse Voetbal Bond, Aruba Aloe Balm, Bogaard Assurantien, Business to Business, Advocatenkantoor Sjiem Fat, Compra Arubay W.Brokke.
Tambe Dakota kier a gradici Minister di Justicia, mr. drs. Arthur Dowers y Minister di Turismo mr.Otmar Oduber. Masha danki pa e sosten.

Dakota Lifida awor a cuminsa cu un proyecto cu lo enfoca riba biahamento y hunga weganan internacional. Ya caba Dakota Lifida a ricibi invitacionnan pa bai Corsou, Venezuela y Colombia. Dakota Lifida ta spera di por conta cu ayudo di e sponsornan y comerciantenan pa asina nos por cumpli cu e diferente invitacion nan den futuro.

UN BARIO...UN TEAM... DAKOTA TUR DIA!!!







Victoria otro potranca mas cu a nace





ORANJESTAD - Na Rancho La Ponderosa di Lucho Claro a nace otro potranca y ta trata di "Victoria", cu ta un yiu di Victorino (Victorioso x Coca Cola) den e yewa Sucesora de la Indigna (Soñado de Villa Rocio x Indigna de Dinastia).

Victorino ta un reproductor di trocha y ta pertenece awor na famia Bruin na Paradera.

E cabai aki tabata hopi exitoso den pista di competencia, ganando suficiente bioaha tanto na Aruba como na Corsow pa alcansa e distingcion honoroso di "Fuera de Concurso".

Sucesora di otro banda ta un yewa originalmente di Herman Nahar, pero cumpra despues pa Lucho.

E yewa a mustra suficiente interesante cu Alex Mansur a cumpre, pero den e deal aki e barica di e yewa a keda propiedad di La Ponderosa.

Na Rancho La Ponderosa na Paradera nan ta sperando durante transcurso di e aña aki e nacemento di dos cria mas.❑

Receta di MAMA

MMM

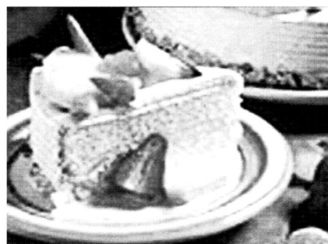
Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Bolo di tres leché

Ingredientenan:

- **Pa e panlefi:**
- **2 kopi hariña**
- **2 kopi sucu**
- **6 webo**
- **3 telep di baking powder**
- **½ cup di lechi**
- **1 telep di vanilla**
- **1 telep di almond**
- **Un tiki salo**



Preparacion:

Laga e webo bati te ora e bira stijf y despues ta pone sucu, hariña, baking powder y lechi tec. Ora e bolo sali for di forno nos ta stacé cu un sate stick pa ekeda ful ful cu buraco y nos ta traha e licuado den oster.

Licuado:

1 bleki gr. Lechi condense
1 bleki gr. Lechi bleki
½ kopi lechi regular di paki
3 dor di webo
1 whipping cream (4 envelop)
3 tekep di brandy
Ta basha e licuado riba e panlefi, wak pa tur caminda haya.

Awor e crema pa dorna:

2 blanco di webo
1 cup di sucu na candela
1 lamoenchi berde raspa
¼ telep di tartar
1 tiki salo
½ cup di awa
Den mixer pone 2 blanco di webo mientras cu e 1 cup di sucu y ½ cup di awa ta na candela pa mas o menos 7 minuut. Ora e bira transparente ta basha riba e 2 blanconan di webo cu ta bati y pone e lamoenchi, tartar y salo aserca.

Bo ta disfruta di landamento, ballet, musica y ehercicio?

Barracudas Club di Landamento Sincronisa ta e escogencia pabo!

PALM BEACH- Riba diasabra, 20 di augustus, y diasabra, 27 di augustus, e Club di Landamento Sincronisa Barracudas lo tin testnan di landamento pa tur mucha muhe cu ta desea di registra pa e temporada nobo, cual ta cuminsa den e prome siman di september. E testnan aki lo wordo teni entre 8:00am y 10:00am riba ambos dia. E Barracudas Club di Landamento Sincronisa a wordo funda na 1975 y ta cas di multiple ekipo di top prestacion den landamento sincronisa, consistiendo di mucha muhenan (solamente) cu ta varia den edad di 6 aña pa 18 aña di edad. E Barracudas ta e unico club di landamento sincronisa na Aruba, y nan ta bon conoci den Caribe como un di e top ekiponan den e region!

Si bo lo kier forma parti di e ekipo ganador aki y bira un landador sincronisa na e Club di Landamento Barracudas, bo ta mas cu bon bini pa bira un miembro. Bo mester posee e zwem diploma B, y sib o ta gusta musica, landamento, stretchmento y ehercicio, esaki kisas ta net e deporte pa bo!

Pa mas informacion, por fabor tuma contacto cu e Barracudas Club di Landamento Sincronisa na email Barracudas1974@yahoo.com of tuma contacto cu Louella Brezovar na 587-3527 entre 7:00pm y 8:30pm.❑

Nathania Taylor den Landamento sincroniza Weganan Panamericano

Introduccion: Nathania Taylor ta un atleta excepcional den e deporte di landamento sincroniza. Cu su 8 aña di edad el a cuminsa praktica e deporte di synchro y ya a representa Aruba varios biaha den exterior. Na oktober proximo, Nathania hunto cu su companeronan lo competi pa Aruba den e Weganan Panamericano 2011.

Dicon boa scohe pa e deporte di landamento sincroniza?

Desde mi tawata tin 8 aña,ora mi a wak e deporte pa prome biaha mi a keda encanta cu e deporte y ainda mi ta encanta cu e deporte pasobra e no ta un deporte facil, e ta constisti di musica, coreografia y forsa. Bo no ta fada nunca paso tur dia bo ta siña algo nobo den e deporte

Sonjo carera deportivo:

Desde 2004 cu mi a cuminsa cu e deporte di landamento sincroniza,mi soño tabata pa representa Aruba den un competencia hopi importante, manera e Panamerican Games y actualmente mi tin e honor pa ta den seleccion pa bai representa Aruba den e competencia ey.

Bo mihor logronan internacional:

Miho logro internacional ta na Brasil, Brasil Open Championships, caminda nos team a logra nos meta di haña puntuacionnan halto, cual ta hopi importante pa e Weganan Panamericano

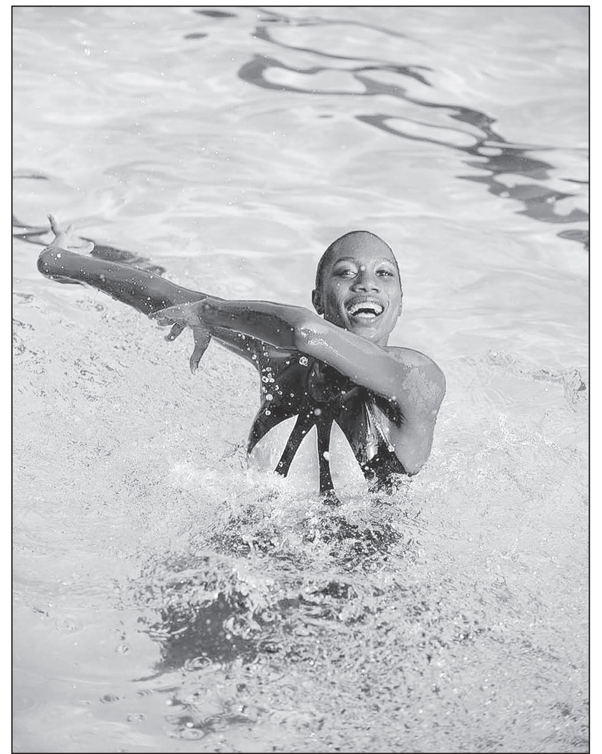
Kico ta nifica representa bo pais?

Representa mi pais ta nifica, demostra cu aunke nos pais ta chikito, saca cara di Aruba y demostra cu Aruba tin hopi hendenan talentoso.

Record personal:

Mi experiencia di a representa Aruba como solista na El Salvador (CCCAN) 2007.
Tambe cu durante añanan mi a logra ta den e diferente seleccionnan pa representa Aruba den duet of equipo na competencianan manera Carifta, CISC, CCCAN, UANA, Weganan di Reino y otro competencianan internacional.





Miho experiencia deportivo:

E competencia di Odesur,esey tabata mi prome competencia grandi na e nivel di Games na unda tin competencia den diferente disciplina di deporte y mi a siña hopi for di dje.

Bijgeloof:

Den deporte ami no ta kere cu tin lugar pa bijgeloof. Pami cu determinacion y traha duro bo por logra bo meta.

Miho conseho ricibi:

"The pain is temporary but the glory is forever" y "Let your mistakes be your motivation, not your excuses."

Conseho pa otro deportista:

Bo mester tin amor pa bo deporte, cada bes pone un meta bo dilanti, asina bo por logra hopi den deporte y tambe den bida.❑

Nakaylee Didder cu Landamento Sinchroniza Weganan Panamericano

Introduccion: Den e seleccion actual, e atleta Nakaylee ta uno cu amplio experiencia den e deporte di landamento sincroniza. Den pasado, Nakaylee a representa Aruba den competencianan internacional, na unda a logra conkista varios medaya. Na Oktober proximo, Nakaylee hunto cu su companeronan di e ekipo di landamento sicnroniza lo competi pa Aruba den e Weganan Panamericano 2011.

Dicon bo a escohe pa deporte di landamento sinroniza?

Dicon mi escohe e deporte aki ta pasobra for di un edad jong mi tabata hasi turnen y zwemdiploma como deporte.
Despues di un show di synchro mi a ripara cu mi por a combina tur dos deporte den synchro. Bailamento riba tera ta leuk, dicon no den awa.......

Miho experiencia deportivo

Mi miho experiencia ta ora mi a bai Brazil mi a competi contra atletanan di halto nivel.

Kico ta nifica representa bo pais Aruba?

Representa bo pais ta un honor pa hasi como atleta, representando un pais chikito cu su bandera y su himno.
Representando nos pais, cu un team cu ta representa diferente nacionalidad y hunto nos ta sali pa nos pais, no lubidando nos famianan cu ta kere den nos y ta para nos tras.

Record Personal

Mi record personal ta kada bes mi competi anto mi logra bai dilanti, e medaya ta e symbolo di un bon trabow, no lubidando mi 7 medayanan di oro.

Miho logro internacional

7 medaya (3 di oro,4 di brons)

Sonjo di bo carera deportivo

Pa awor Panam Games na MEXICO, anto Olympiada den e futuro sercano.

Bo tin un bijgeloof?

Mi no tin bijgeloof, si mi ta kere firmamente den DIOS, DIOS por tunami e sosten cu lo mi tin mester ora di compentencia sin lubida cu mi lo tin cu train duro pa esaki.

Mihor conseho ricibi como deportista

I can do it.
Never give up.
Be strong.

Ki conseho bo tin pa otro deportistanan Fiha un meta positivo.

Semper focus, si bo kier algo positivo bai pe.
Si bo cai lanta riba, anto sigui padilanti.❑



CLASIFICADO

For Sale
Time Share for sale by owner
Casa del Mar Amb. Ocean front Prop. 1 Br units wk 29 July 16 Rm 1326 sleeps 4 king bed queen sofa also wk 31 July 30 Rm 1134 $2700 each + mf and wk 33 mid Aug. Rm 1435 $2500 call Aruba Beach Club 582-3000 Rm 126 until 8/5
E-mail rmwjmw@aol.com
508-651-0016
192221D

Anuncio
Ainda tin lugar pa hendenan cu mester cuido den dia of pa anochi na "Cashero 33 Nos Cas" Interesado por bel pa un afspraak Tel. 585-1454 Cel. 744-0491 of 565-8833
192249

Ta Bende
Mini Lap Top
7 inch marca OEM nobo nobo cu su charger Awg 1000,= tuma of laga
Cel. 593-7279
178001

Tin Mester
2 Helper
Pa Van den Broek Construccion
pasa na Noord 36B
192183

Ta Mester
Deals on Wheels N.V.
Wayaca #33
Tel. 583-4042
Tin mester
1 autowasser
192183A

Ta Mester
Glamorous Entertainment
Tel. 585-8520
Tin mester
1 Kok
192183B

Ta busca
Shear Genius Hair Sensation
ta busca dos peluquero Estilista
Tel: 740-8449 entre 9'or - 12'or y 14'or - 16'or

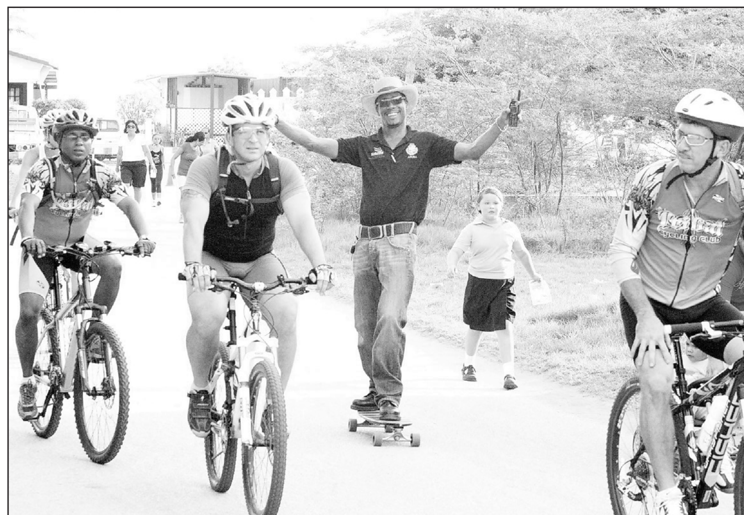
Rotie Chicken House N.V.
Noord 17
ta busca 2x kok
2x Keukenhulp
Pasa personalmente



Grandioso Bike Tour y caminata di ArubActivo

Na Centro di Bario Playa Pabao





ORANJESTAD- Diasabra awor, dia 13 di augustus 2011, ta tuma lugar otro grandioso evento di ArubActivo.E biaha aki a toca turno na Centro di Bario Playa Pabao pa ricibi e actividad grandi aki caminda tur persona, grandi y chiquito por participa ariba caminda publico sin tin mester preocupa cu peliger di trafico di motor. Durante e grandioso evento aki ta bay tuma lugar un bike tour cu ta priminti di bira un biaha mas exitoso.E bike tour aki ta uno di 8.6 km caminda tur hende por participa, tanto mucha como hende grandi.Pa por participa na e grandioso bike tour aki, e bicicleta mester ta den bon condicion y sigur cu luz ariba dje.Pa mas informacion tocante e grandioso bike tour aki, por tuma contacto cu Sr. Junior Dake na telefoon 582-4987 durante oranan di oficina.





CANAMENTO

Diasabra 13 di augustus 2011, tin e grandioso actividad di ArubActivo cu ta tuma lugar e biaha aki na Centro di Bario Playa Pabao.Durante e evento aki tin un grandioso caminata di Compra cu cooperacion di IDEFRE.E caminata aki ta start sali pa 5:30 pm na Centro di Bario Playa Pabao, bira na man drechi bay direccion Belgiestraat te na rotonde ey ta bira bay direccion Driemasterstraat te na e crusada, pa despues bira bay bek direccion Centro di Bario Playa Pabao.Inscripcion ta habri y por pasa inscribi na Compra NV of tambe riba dia di caminata na start.Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Nelson Held na telefoon 582-4987 durante oranan di oficina.❑



Muhenan jong cu cancer na pecho

Mary Joan Foundation awenochi tin sesion di apoyo

Pagina B9

La Estrella a regala un brommer nobo



Pagina B12

Venezuela henter a celebra 83 aña di Simon Diaz



Pagina B16

Divi Resorts a celebra logronan di e di dos kwartaal 2011



Pagina B8

Radisson a celebra excelencia entre coleganan



Pagina B10

BON DIA Aruba

Divi Resorts a celebra logronan di e di dos kwartaal 2011

PALM BEACH - Diabierna 29 di Juli 2011 departamento di Recurso Humano a tene nan reunion general pa e di dos kwartaal di aña pa su empleadonan cu a wordo nomina y pa e empleadonan cumpliendo aniversario cu compania.

Nominadonan pa empleado di kwartaal di Divi/Dutch Village tabata: Shirley Lobo di F&B, Matilda Flanegin di Housekeeping, Franklin Ras di Engineering y Noel Villegas di Front Office. E ganado tabata Ulrich Etienne di Landscaping.

Nominadonan pa empleado di kwartaal di Divi Golf tabata: Maureen Blokhuis di F&B Mulligans, Gerald Chirino di Kitchen, Reynante Olivar di F&B Windows y Maria Reyes di Landscaping. E ganado tabata Elver Brunal di Outside Operations.

Nominadonan pa empleado di kwartaal di Divi & Tamarijn tabata: Ana Maria Wernet di Housekeeping Divi, Leslie James di Divi Engineering, Vivian Dania di Activities y Miguel Donato di Divi Landscaping. E ganado tabata Lilia Geerman di Night Auditor Divi.





Nominado pa Supervisor di kwartaal tabata: Dwayne Morrison di Landscaping y ganado tabata Steve Bayne di Activities.

Empleadonan celebrando nan di 5 aniversario cu compania tabata: Felix Maduro di Bar Tamarijn, David Vega di Accounting, Chenet Ulysse di Housekeeping Tamarijn, Edwin Lampe di Bar Tamarijn, Esnit Pacheco di Housekeeping Divi Village, Aquilina Cabrera di Housekeeping Divi Village, Aquilina Cabrera di Housekeeping Divi/Dutch, Marie France Ras di Housekeeping Divi/Dutch, Carlos Kelly Front Divi/Dutch, Marleny Vroegindeweij di F&B Golf, Susenne Tromp di F&B Golf, Wendy Brooks di F&B Golf, Maria Villsis di Kitchen Golf, Sabrina Kock di Kitchen Golf, Margarita Dirksz di Kitchen Golf, Soilo Sanchez di Kitchen Golf y Kenneth Gilkes di Sales Dal Time.

Empleadonan celebrando nan di 10 aniversario tabata: Giovanca Werleman di F&B Divi y Nardat Persaud di Divi Engineering.

Empleadonan celebrando nan di 15 aniversario tabata: Shafeek Karmoeddien di Divi Engineering y Rudolfo Cortes di In House Sales di Dal Time.

Empleadonan celebrando nan di 25 aniversario tabata: Lidia Geerman di Accounting y Raymond Nicolaas di F&B Divi.

Celebrando su di 35 aniversario tabata: Gerrit Griffith Gerente General di Divi/Dutch Village.

Y celebrando su increibel 40 aniversario tabata: Nick Nicolaas di F&B Divi y Tamarijn.

Un felicitacion ta bay na tur e empleadonan.❑













Muhenan jong cu cancer na pecho

Mary Joan Foundation awenochi tin sesion di apoyo

ORANJESTAD - Pa tur hende muhe ta hopi dificil ora bo haya e diagnostico cu bo tin cancer na pecho. Maske mayoria casonan di cancer na pecho ta muhenan riba 50 aña, e tendencia tey cu muhenan entre 25 y 45 aña tambe ta haya e malesa aki. Hasta tin casonan na Aruba mas jong cu esaki.

E confrontacion pa e muhenan jong aki pa biba cu cancer ta diferente cu un muher na un edad mas halto.

Preguntanan manera, no por asina jong, kico ta bay pasa awor, dudanan con nan curpa lo keda despues di operacion, preguntanan tocante nan tratamento, mi por haya yiu ainda y asina nos por sigui.

Muhenan jong hopi biaha ta acerca Mary Joan Foundation pa haya contacto cu otro muhenan y despues tambe ta bira un apoyo pa otro. E curashi tey pero toch tin asina hopi pregunta.

Ariba diamars 9 di augustus muhenan jong (entre 25 – 45 aña) tin e oportunidad pa topa otro y intercambia experiencia y informacion. Ta bay tin diferente muhenan cu lo por comparti cu otro e anochi aki.

Marielle Ho Kang You un sobreviviente cu ta biba na Hulanda lo tey presente pa comparti su experiencia y perseverancia durante su diagnostico y recuperacion. Tambe con cu e apoyo di su hendenan a yude sigui padilanti y awor ta yudando otronan tambe.

E anochi aki lo tuma luga diamars 9 di augustus di 7 – 9 na e aula di Fantastic Gardens na Bushiri. Pa mas informacion yama 5608260.❑

Exitoso Plan Vacacional di Centro di Bario Playa Pabao

PLAYA PABAO - Di 11 di juli pa 22 di juli a tuma luga na Centro di Bario Playa e tradicional plan vacacional durante e prome dos siman di vakantie den luna di juli. Meta di actividad ta pa duna e hobennan di Playa Pabao y di Aruba en general e oportunidad pa gosa di nan vakantie na un manera sano.

Mas cu 100 mucha a participa e aña aki cu un programa hopi varia prepara pa lidernan hubenil cu durante e ultimo lunanan a bay cursonan organisa pa CEDE-ARUBA. E prome dia tabata pa mucha y lidernan conoce otro y e ultimo ora Fundacion Anti Droga (FADA) a duna un charla di e peligernan di droga.

Riba diamars muchanan a ricibi un baseball clinica di Melvin Quilotte di Cabo Baseball Organisacion. Durante e clinica muchanan por a conoce mas di e deporte y tambe tabatin e oportunidad pa inscribi pa forma parti di e team di Cabo Baseball Organization.

Diaranson tabata dia di pool cu sigur ta un actividad cu muchanan no ta perde. Bou di guia di lidernan hubenil di Centro di Bario Playa Pabao y lidernan na Community Pool, e muchanan a gosa ambos siman di e pool na San Nicolas.

Riba diahuebs e muchanan a keda na Centro na unda nan a participa na diferente wega tanto paden como pafo. Mientras un grupo tabata paden hungando dam, domino, Mens Erger je Niet y Ping Pong; otro grupo tabata pafo hungando trefbal, futbol y tambe baseball.

E prome diabierna tabata e dia di un trip den bus. E bustrip a sali pa 9'or for di Centro rumbo pa "Vuurtoren". Na "Vuurtruren" cada grupo a saca potret pa despues sali rumbo pa Alto Vista sigui pa Casibari y Natural Bridge. Pa mas o menos 12.30 pm muchanan a regresa centro.

E di dos siman tambe tabata un siman cu e muchanan a gosa masha hopi mes. Dialuna a bay pasa dia na parke Jaburibari, diamars tabatin "baseball clincs", diaranson a bishita Community Pool un biaha mas y diahuebs a haci un bishita na Aloe Balm.

Un actividad cu a introduci e aña aki tabata e parti na unda muchanan den grupo mester a traha obra di man cu articulonan recicla. A bishita ex hotel Bushiri na unda no solamente a haci un "beach clean-up" pero tambe muchanan a piki nan articulonan pa traha nan obra di man. Durante e anochi di clausura mayornan por a gosa di e obranan di man cu nan yiu a traha. Mester menciona cu tur obra tabata bunita pero e dos cu a resalta tabata esun di e logo di Playa Pabao y esun di pais Aruba.

Despues a sigui cu un video di e plan vacacional na unda mayornan por a mira con bon nan yiu a pasa na "Plan Vacacional Playa Pabao". Na final di e anochi a parti medaya pa e mucha muhe y mucha hombernan mas disciplina di cada grupo. Tambe a scoge e lider campeon cual a keda den persona di juffrouw Josie.

E momento a yega pa despedi no solamente di e muchanan cu pa dos siman tabata na Centro disfrutando di nan vakantie pero tambe pa yama ayo na meneer Chris Robles. Meneer Chris tabata lider pa tres aña na Playa Pabao.

Presidente di Centro di Bario Playa Pabao, Sr. Dennis Burke, a gradici meneer Chris pa ta lider y a desea Chris tur clase di exito cu studio y ta su deseo pa ora Chris caba cu su estudio e bolbe come lider. Tambe Sr. Burke a gradici CEDE-ARUBA cu a confianza pa e actividad aki.

Despues a sigui un ora ameno na unda un y tur a gosa di un pida pizza y a sigui papia di e exito di "Plan Vacacional Playa Pabao 2011". Mayornan tabata cla pa inscribi nan yiu(nan) pa e siguiente plan vacacion cu lo tuma luga den luna di october. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta participa cu inscripcion pa siguiente Plan vacacional lo cuminsa 1 di september.❑











Radisson a celebra excelencia entre coleganan







PALM BEACH – E celebracion di Colega di Luna na Radisson Aruba Resort Casino & Spa a tuma luga cu un delicioso lunch mientras cu e Departamento di Recursonan Humano a presenta e line-up estelar di nominadonan.

Pa e lunanan di April y Mei, 2011, hopi di e coleganan di e resort a demostra liderazgo y iniciativa, cual a haci cu nan a merece e nominacion codicia.
Nan tabata Rosa Mary Rivas di Gilligan's Beach Bar & Grill, Robert Di Vecchia, di Purchasing, Errol da Costa, di e Sunset Grille Restaurant y Steve Lacle, di e Beverage Department.

E ganado, Michael Arendsz, for di e Engineering Department, a distingui su mes cu su nivel halto di prestacion y su liderazgo rapido y efectivo durante problemanan mecanico y proyectonan complica di reparacion. Su reconocemento a wordo ricibi pa miembronan di su departamento, den su ausencia.

Pa Mei, Carlos He, Sunset Grille Restaurant, Winnie Mabalay, Beverage, Silverio Hodge, Bell Desk y Rosemary St. Felix, Housekeeping, a exhibi un actitud di Si, Mi Por, den nan trato di clientenan interno y externo, sinembargo ta paymaster Rainer Wever, Accounting, kende a ricibi e elogio principal pa su trabou corecto y dedica y pa su animo incansabel y positivo cu e ta trece pa trabou tur dia.

Aki por mira e ceremonia di premiacion na Radisson Aruba Resort Casino & Spa, cu presencia di Gerente General Rob Smith y presenta pa Glenn Farro y e Departamento di Recursonan Humano.❑







Cristian contento di ta su so



E cantante a comenta na un emisora di radio cu e tabata "hopi contento" di por a cumpli cu e soño di wak su mayornan hunto cune riba scenario y cu e experiencia ey a reenforsa e siguridad den su mes.

Pero dor cu ningun felicidad ta perfecto, Cristian a anuncia tambe e fin di su relacion cu Paola Erazo, e chick cu el a presenta di manera formal na media y su famia. "Pesey mi ta 'chupando' (bebiendo alcohol) atrobe", e cantante a joke y a agrega cu awor e lo busca un chick Mexicano, ya cu su experiencia cu stranheronan tabata desastroso.
Den varios oportunidad "El Gallito Feliz" a confesa di ta adicto na hende muhe, pesey mes e opinion general ta cu su doloroso solteria lo caba pronto. Ya lo wak si e ta logra vence su miedo pa su compatriotanan. Mientras tanto, e cantante ta sigui den su empeño di comberti su mes den e miho baladista di Mexico y el a wordo bon ricibi den tur su presentacion. Ademas e ta propone di realisa un pelicula biografico di "El Príncipe" José José.❑

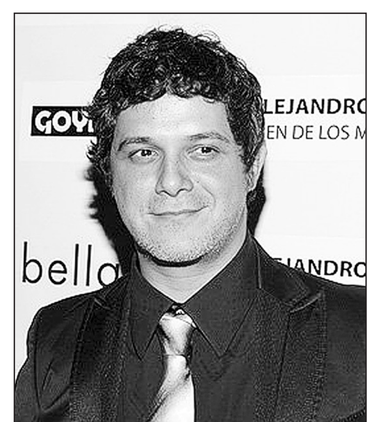
Shakira ta graba hunto cu Dora The Explorer



Shakira a graba e cancion "Todos juntos" di e serie di television Dora, la exploradora (Nickelodeon), den cual video ta wak e cantautor Colombiano paseando y hasta bulando den un globo hunto na e famoso mucha muhe anima.

Riba pagina oficial di e interprete di "Rabiosa", e chick di Piqué a skirbi cu pe tabata hopi importante participa den e proyecto pasobra "Dora ta un inspiracion pa tur e muchanan di mundo, te hasta pa mi. Tabata un honor traha cu Nickelodeon pa skirbi e storia aki pasobra educacio ta un causa hopi pega na mi curason. Mi kier pa muchanan di tur parti di mundo sa cu pa medio di conocemento y educacion bo por bay den aventuranan grandi". Na cuminsamento di e aña aki e cantante a participa den e skirbimento di un buki yama La aventura del día mundial de la escuela, tambe di e serie imprimi di Dora, la exploradora, den cual tambe ta afirma su trabou altruista pro educacion, mescos cu e convenio cu el a firma recientemente entre e fundacion di e ekipo di Barcelona, ekipo caminda su gai ta hunga, hunto cu su fundacion "Pies descalzos".❑

Alejandro Sanz, hurado di 'La Voz'



Despues cu a anuncia cu Lucero, Aleks Syntek y Espinoza Paz tabata e tres hues confirma pa e version Latino di 'The Voice', a indica cu tabata falta un pa confirma den e siguiente dianan. E espera ya a caba y prome di loke a pensa. Alejandro Sanz a confirma cu e lo completa e panel di hurado. La voz... México ta e version na Spañol di e exitoso reality show conduci pa Christina Aguilera, Cee Lo Green, Adam Levine y Blake Sheldon y, aunke na cuuminsamento, na september, lo ta estrena djis na e pais Azteca, sigur lo ta transmiti pa Univision mescos cu Pequeños Gigantes.❑

La Estrella a regala un brommer nobo

ORANJESTAD - Diyanel Gardona a haci un fiansa, a ricibi un bon trato como cliente, a haci uzo di e servicio special y riba dje a gana un brommer tambe durante e campaña special di La Estrella durante luna di juli.

E ta por lo menos un di e mas di 10 mil clientenan di La Estrella, e pawnshop cu ta existi pa 10 aña caba y esun mas popular riba nos isla. E trayectoria y historia di La Estrella na Aruba ta solido y su reputacion intachabel y mas ainda ta conoci como un compania cu ta yuda su clientenan lihe, den un forma eficiente, discreto y amabel. Nan campañanan di promocion ta haya bon acogida y hopi ta e clientenan cu a yena nan ticketnan pa e promocion special pa luna di juli, cu por cierto a atrae hopi hende pa bishita La Estrella pa informacion di nan servicionan. Na final di e campaña exitoso, La Estrella a entrega un premio fabuloso na e feliz ganado e siman aki. Diyanel Gardona a keda contento cu su brommer nobo cu el a ricibi for di e representante di La Estrella diamars ultimo na e filial di e La Estrella na Playa. Masha pabien na Diyanel di parti di staf y personal di La Estrella.❑





RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

00 00 00 00 00

Letter: 0

Joker: 00

JACKPOT AFL. 000.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
7227 2744 4837	7264	1477 Aries

DIARIO	CORSOW	Super
3193 6272 1176	4977 6367 0185	3786

MINI MEGA

07 12 15 28

04

Mini Mega
Afl.280.000

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0000	0000	0000

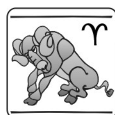
DIARIO	CORSOW	Super
0000	0000	0000

LOTTO DI DIA

18-25-15
01-12
Afl. 77.500

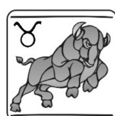
Sto. Domingo 0000-0000-0000

HOROSCOPES



Aries MARCH 21 - APRIL 19

Un decision bo tuma awe por resulta den abo poniendo bo carera prome cu bo famia.



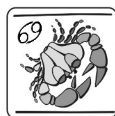
Tuarus APRIL 20 - MAY 20

Awe, explora ki otro culturanan tin di ofrece den terminonan di cuminda, arte y cine.



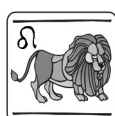
Gemini MAY 21 - JUN. 20

Un diamanta bunita mester wordo saca den luz pa por aprecia di berdad.



Cancer JUN. 21 - JUL. 22

Bo mester maneha algo cu bo a bin ta neglisha, prome cu ta bira demasiado laat.



Leo JUL. 23 - AUG. 22

Esaki ta un dia maraviyoso pa introduccionnan. Bo ta bay haci un bon impresion.



Virgo AUG. 23 - SEPT. 22

Si bo wak un chens, tume. Bay pa un romance y no worry si bo ta mustra kens.



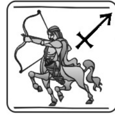
Libra SEPT. 23 - OCT. 22

Foutnan ta forma parti di ta humano, pesey si bo haci cosnan fout, no deprimi.



Scorpio OCT. 23 - NOV. 21

Un meta ta mas accesibel cu nunca, y bo ambicion ta bisando bo bay pe.



Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21

Si bo mester busca un regalo pa un hende, no bay haci compras. Pone bo creatividad traha.



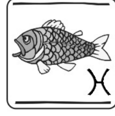
Capricorn DEC. 22 - JAN. 19

No tur hende tin bo stamina. No spera nan pa desea esaki mes tanto cu bo.



Aquarius JAN. - FEB. 18

Lo por ta ora pa bay di acuerdo den desacuerdo. E hende aki su pensamento no lo bay cambia.



Pisces JAN. - FEB. 18

Negocia relacionnan entre coleganan awe, y lo bo gana hopi punto.

Docktor na warda

ORANJESTAD

DIA 9 DI AUGUSTUS

Dr. Mungra

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Paradera Tel. 588-6638
San Nicolaas:
San Nicolas Tel. 584-5712

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

11 Serenade of the Seas



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad



" Señor ta mi Wardador,
mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega,
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haya forsa." Salmo 23

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di:

Annemarie Clara Pieter



Mihor conoci como:
"Tanchi of Maria"
Na edad di 55 aña
***27-12-1955 †2-8-2011**

Na nomber di su
Mama: Enorita Pieter

Tata: Leonsio Marco Weert

Yiu: Enso H. Pieter y Esposa Nadine Pieter

Mescos cu yiu: Raymond Rozalina
Fabian Francisco Miguel

Rumannan: Ronald Pieter, Marcel Pieter, Sharon Pieter, Sherwin Pieter, Shermen Pieter
Rofino Weert, Nicanol Weert, Joyce Pieter, Humphrey Rozalina, Robert Rozalina, Dionisio Rozalina, Eithel Rozalina.
Tantanan: Aida Waterfort y famia
Maritza Paulina y famia
Celia Maduro y famia
Yata Pieter y famia
Imelda Pieter y famia

Omonan: Humphrey Pieter
Norman Pieter
Serino Pieter
Noli Weert
Macario Weert
Beatrix Weert
Willy Weert
Primanan: Soraida Weert, Meridi Pieter
Sobrino y Sobrinanan: Albert Pieter, Alex Pieter, Naigi Pieter,Rishenrik Pieter, Shaleska Pieter, Rutchela Rozalina, Ruthmila Rozalina, Raylin Rozalina, Robertson Rozalina, Raymond Rozalina, Raylin Rozalina, Robersi Richardson
Demas famia: Pieter, Rozalina, Weert, Paulina, Maduro, Waterfort, Wouters y demás famianan
Bon amigonan: Meridi Pieter, Jata Pieter y famia, Imelda Pieter y famia Mireya, Rafael Web, Amaury, Brito, Fifi, Nadine, Linda y Robert Wouters, Orion Cannegieter, Celeste, Raisa, Chela, Daniel y tur hende den Village y demás amigonan
Su Dokternan: Huisman, Westrate, Wassenaar
Su bisiñanan: Norma, Edmundo Pitssas y demás bisiñanan
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diamars 9 di Augustus 2011 pa 4'or di atardi na misa Santa Teresita na San Nicolaas y después saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas.
Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Santa Teresita na San Nicolaas.
Adres pa condolencia: Ad Patres funeral home Dialuna 8 di Augustus di 7' or pa 9 'or di anochi.
Enbes di flor of krans un donashon pa un bunita gesto lo ta altamente aprecia, lo bai tin un box disponibel den misa pa cu esaki.
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolences can be sent through e-mail address adpatres@qualityservice.com and also albertrpieter@gmail.com



Cu honda pena pero conforme cu bolutad di Dios nos ta anuncia
cu a fayece despues di un lucha cortico:

Sra.Vda. Sam Wan Law/Yu



mihor conoci como:
Samoi of Mama
***03 Feb 1931 †06 Aug 2011**

Na nomber di su:
Yiunan:
Yiu Fong y Yuk Lin Law-Li na Hong Kong
August Fai Pui y Suxian Law-Zhong
Cyriel Ting Pong y Lizhen Law-Gao

Yiu di criansa:
Wai Ying y Tung Sang Tang-Choi y famia na Suriname

Cuña Vda:
Lin Foen Lai-Law y famia na Suriname

Swa:
Wan y Chau Wan Lo-Yuen y famia na Hong Kong

Nietonan y Nietanan:
Ivy Saw Mei y Kwung Tai Lai-Law na Hong Kong
Ida Lai Mei y Ying Wah Ng-Law na Hong Kong
Dou Dou Yuk Mei Law na Hong Kong
Sze Hoi Law na Hong Kong
Ka Po Law na Hong Kong
Audrey Po Yang Law
Jade Tsui Ting Law
Martha Wing Sy Law
Tiffany Yuen Ling Law
Jenny Wai Yee Law
Delon Wai Lung Law

Bisanieto/Bisanieta:
Lok Ting Lai
Hiu Ching Lai
Sobrino-y sobrinanan,primo- y primanan y demas famia na Aruba,Suriname,Hong Kong
Y China.Famianan: Law,Yu,Li,Zhong,Gao ,La u,Chan,Yuen,Lai,Ho,Wong,Cheung,Lew,Lue ,Van Eenenaam,Kaersenhout,Herts,Thijsen y demas famia
Ta invita tur bisiña,amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma luga Diahuebs 11 augustus 2011 di 2'or pa 4 'or di atardi na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa santana di Gobierno na Zeewijk.
E resto mortal lo ta reposa for di 2 'or di atardi den Ad Patres na San Nicolas.
Adres pa Condolencia:Pos Chiquito 75B Diarazon 10 di Augustus 2011 Di 7'or pa 9'or di anochi.
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordo manda na e-mail address: adpatres@qualityservice.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega, E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haña forsa." PS. 23:1.2.3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece Cristianamente:



Sra. Janella Rudline Gravenstijn-Zievinger
mihor conoci como 'Nella'
***16-02-1978 †07-08-2011**

Na nomber di su Esposo:
Raoul Gravenstijn
Mama: Eveline Zievinger-Kock
Tata: Rudolf Zievinger
Ruman: Gregory Zievinger y famia
Subrino stima:Brandon Zievinger
Suegra:Carmelita van Coblijn
Cuñanan:Brenda Gravenstijn y famia
Nancy Winklaar-Gravenstijn y famia
Omo y Tantanan:
Vdo. Binchi Colina y famia
Vda. Carla Zievinger y famia
Alida Zievinger
Ana Luisa y Len Johnson-Zievinger y famia
Sita y Ruby Croes y famia
Vda. Elvia Tromp y famia
Mirna Kock y famia
Johnny y Iris Kock y famia
Robert y Sandra Kock y famia
Vda. Yvonne Noguera y famia
Donald y Gala Kock y famia
Nelson y Edisona Kock
Merviné Kock y Stuart Willems
Arline Kock y famia
Daphney Kock y Emile Werleman y famia
Humphrey y Swinda Kock y famia

Sobrina y sobrinonan, prima y primonan

Demas famia: Zievinger, Kock, Gravenstijn, van Coblijn, Croes, Tromp, Maduro, Ras, Gonzalez, Noguera, Willems, Donata, Cardoze, Lake, Werleman, Velasquez, Kelkboom, Colina, Johnson, Franken, Martis, Dirks, Falconi, Rijkaard, Kelly, Wiliams y Winklaar

Ta invita bisiñanan, amigonan y amiganan, coleganan di Directie Sociale Zaken coleganan di Directie Sociale Zaken, tur conocirnan na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 10 di Augustus di 2'or pa 4'or di atardi, saliendo for di misa Birgen Fatima na Dakota pa Santana Catolico na Sta Cruz. Nos defunto stima lo ta reposa di 2'or di atardi den misa Birgen Fatima na Dakota.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Diamars 9 di Augustus 2011
Di 7'or pa 9'or di anochi

Famia lo aprecia cu enbez di flor of krans un donashon pa Kankerfonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor, mi ta yama Bo; bini pronto serka mi, skucha mi bos: Mi ta sklama na Bo!

Salmo 141.1

Conforme cu boluntad di Dios famia Kelly ta anuncia fayecimento di:



Sr. Ruben Hosé Kelly

Mihor conoci como " Benchi "
***19-03-1941 † 05-08-2011**

Na nomber di su Rumannan:
Sr. Jose Francisco "Cheche" y Sra. Ursula Giel-Tromp
Sra. Vda. Alida Maria Tromp-Kelly
Sra. Vda. Maria Bernadeta Donata-Kelly
Sr. Casimiro Laurenso Kelly
Sra. Jolanda Filomena Kelly na Hulanda
Sr. Raymond Benito y Sra. Lucy Kelly-Croes

Su sobrinonan: Swa y cuñanan
Richard "Shorry" y Sonia Giel-Laclé y famia
Iris Giel y yui
Jaqueline Giel
Marjory y Narciso Rosel-Tromp y famia
John y Jeanine Gravenstijn-Tromp y famia
Jenny y John v/d Biezen-Tromp y famia
Angeli y Eddy Tromp-Tromp y famia
Junior y Esther Donata-Wernet y famia
Lilian Donata y yuinan na Hulanda
Gregory Donata

Ihanan:
Inda Giel y Claverina Tromp

Tantanan:
Sra. Imelda Maduro y Sra. Nanita Maduro

Bisiñanan, conorsirnan, primo- y primanan, comer y compernan.

Demas Famia:
Kelly, Maduro, Giel, Laclé, Pinard, Tromp, Rosel, Gravenstijn, v/d Biezen, Donata, Wernet, Van Dinter, Croes, Quandus, Pieters, Orman, Marta, Willems, Frank, Croes.

Famianan na Corsow:
Tromp, De Jong, Wu y Botman.

Ta invita pa acto di entiero, cu lo tuma lugar Diamars 9 di Augustus 2011 pa 11:00 'or di mainta na misa Santa Anna na Noord y despues pa santana catolico na Noord. Nos defunto lo ta reposa di 9:00or pa 11:00or di mainta na Misa Santa Anna na Noord.

Nos ta pidi disculpa si pa un of otro motibo nos a lubida algun famia



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa
fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
Psalmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece Cristianamente:



Sra. Pascualita Antonia Croes

Mihor conosi como "Rita"
*** 23-10-1960 † 07-08-2011**

Na nomber di su:
Compañero: Edmundo Kock

Yiunan: Edmond Kock y Dyane
Joan Kock y Angel
Melissa Filiciana y Roderick David
Nietonan stima: Eden, Juan David
Nieta stima: Angelica Brigitte
Tata: Obildo Croes
Mama:†Genoveva Elsa M. Croes- Fingal
Welanan:Cicilia Fingal- Geerman
Johanita Croes Ras
Rumannan:Iris y famia
Ronnie y Emma Croes
Rowald y Linchie
Johanita Croes y Miriam Larrea
Joy y famia
Rudy y famia
Elly y Junior Refunjol
Tanta y omonan:
Sra. Vda. Olivia Croes- Figaroa y famia
Sra. Vda. Maria Leo Croes y famia
Donisio y Theresita Croes- Tromp y famia
Ricardo y Jenny Croes- Semeleer
Antonioy Dorothy Croes- Croes y famia
Sr. Vdo. Francisco y famia
Marco Croes na Hulanda
†Hendrik y famia
Elvia y famia
Jeanette y John Croes- Fingal y famia
Siegfried y Griselda Fingal- Wouters y famia
Swinda y Mengelito Kelly - Fingal y famia
Marlene y Gio Maduro- Fingal y famia
Ronald y Lisette Fingal- Lacle y famia
Royce y Ruth Fingal y Croes y famia
Mariska y Steven Trimon y famia
Suegra:Flavia Bonvento na Hulanda
Suegro:Lulio Wever y esposa
Sobrino y sobrinanan na Venezuela, primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan. Ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 10 di augustus 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa santana catolico pastoor Kraanwinkel na Paradera. Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 9 di augustus 2011 di 4'or pa 6'or di atardi.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor …. y amor ta Dios"
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu Boluntad di Dios
nos ta participa cu a fayece inesperadamente nos Tata, Welo, Ruman i Omo stima:



Sr. Pedro Pablo Boekhoudt

Mihor conosi como "Shonpe"
*** 29-06-1946 † 07-08-2011**

Na nomber di
Su jiunan: Eugene y esposa Roxanne Boekhoudt-Dijkhoff y jiunan
Lugena y esposo Andy Loepstok -Boekhoudt y jiunan

Nietonan:
Luann, Quion na Hulanda
Jayden, Kayleigh na Aruba

Mama di su jiunan: Tecla Brete

Rumannan: Sra. Vda. Theresita Palfit-Boekhoudt y Famia
Sra. Vda. Catarina Navas-Boekhoudt y Famia
Sra. Rosita y Silvio Croes-Boekhoudt y Famia
Sra. Marina y Alberto Erasmus-Boekhoudt y Famia
Sra. Maria de Linda y Loreto Croes-Boekhoudt y Famia
Sr. Emiterio y Irena Boekhoudt-Rafini i Famia
Mescos cu Ruman: Filomena y Rufu Angela-Boekhoudt y jiu na Hulanda
Sobrino y sobrinanan, prima y primonan.
Mihor Amigo di cas: William Boekhoudt
Amigo y Amiganan di Dialyse, Personal di Lite Life Alex Kock.
Famia na Hulanda demas Famia na Aruba
Famia: Boekhoudt, Solognier, Palfit, Navas, Croes, Erasmus, Rafini, Loepstok, Kelly, de Mei, Geerman, Keller, Marchena, Moesant, Dijkhoff, Clarinda, Josephia, Amerlaan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 13 di Augustus 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, for di 9'or mainta e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diabierna 12 di Augustus 2011
Di 7:00 pm – 9:00 pm

Na lugar di flor of krans un donashon pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel na Aurora Funeral Home.

Gobierno di Aruba





Asina hopi pregunta; Asina hopi dolor;

Asina hopi cos; Cu nos no ta componde.

Cu masha dolor na nos curason, Minister di Asuntonan General

y su despacho tin e deber di anuncia fayecimento di

Sra. Janella Rudline Gravenstijn / Zievinger

Casa di Raoul Gravenstijn, empleado di

Bureau Minister Asuntonan General

Cu Janella sosega na paz



Departamento di Asunto Social



Señor a crea cada un di su yiunan segun su Imagen y Semehansa y a bisa: "E ser keri, hopi stima pa Boso y cu Boso ta carga den Boso curason ta salba den Mi brasanan".

Cu inmenso tristesa Departamento di Asunto Social ta participa fayecimento di nos colega

Sra. Janella Rudline Gravenstijn-Zievinger

Esposa di nos colega Raoul Gravenstijn

Acto di entiero ta tuma luga diaranson 10 di augustus 2011, pa 4'or di atardi, saliendo for di misa Fatima na Dakota pa santana catolico na Santa Cruz.
Hopi forsa na nos colega Raoul, famia y tur esunan cu Janella ta stima.
Cu Janella sosega na paz.



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y ivitacion

Yiunan, nieto y nietanan y demas famia ta gradici un y tur cu di un of otro forma a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos mama stima.



Sra. Vda. Viola Figaroa- Tromp

Un danki ta bay na tur cu a asisti na e acto di entiero, esnan cu a manda krans, flor, telegram, yamada telefonico, tarheta di condolencia y e-mail.

Na esnan cu a manda un donashon pa Kinderhuis Imeldahof, masha danki , nos gradicimento na Cas Marie y Stichting Thuiszorg Jaburibari.
Na Max Hassell y Nelson Sprock cu su caha di orgel pa nan bunita canticanan religioso y Aurora Funeral home pa nan tremendo servicio, hopi danki y E atencion y cariño cu nos a ricibi den e momento dificil aki ta un consuelo y sosten grandi pa nos famia.

Alavez un invitacion ta bay pa tres (2) Santo sacrificio di misa na misa Santa Anna na Noord pa descanso di alma di nos mama stima, ariba e siguinete dianan; diaranson 10 y diabierna 12 di augustus 2011 pa 6.30 di atradi. Despues di misa diabierna ta sigi un santo rosario na cas Bubali 34.

Boso presencia ta altamente aprecia.

THE JEWISH COMMUNITY OF ARUBA

Mourns the passing of

Gordon Lacle

A pillar of our congregation
A special human being, and our true friend.
May his family find comfort at this time of grief.

Venezuela henter a celebra 83 aña di Simon Diaz

Ayera tur Venezolano sin distincion di sex, edad of tendencia politico a uni pa celebra e 83 aña di bida di e gran maestro Simón Díaz.
Manera su biografía ta bisa, e ta e musico, compositor e interprete mas famoso di e genero popular Venezolano y su obra ta considera como un di e legadonan mas importante tanto pa musica popular Venezolano como pa e repertorio di e resto di continente.
E "Caballo Viejo" ta responsabel cu nos pais ta conoci den tur continente atraves di su letranan manera un tera hermoso, yen di oportunidad, di talento y riba tur cos caminda e soñonan ta bira realidad.
No ta existi Venezolano cu no ta sucumbi na e encantonan di e querido "Tío Simón", un homber premia y reconoci mundialmente. Tur e interpretenan nacional a yega di tin algun di su temanan den nan repertorio. Su cancionnan tambe a keda inmortalisa den teatro, television y cine.
Na Aruba no ta hopi diferente cu na nos pais biciña. Ta mas cu un generacion a lanta cu e imagen di Tio Simon na e diferente canalnan Venezolano di television, e unico cu Aruba tabata haya señal prome cu era di Cable. Hopi na Aruba conoce su cancionnan y den mas cu un ocasion, Simon Diaz a presenta aki na Aruba, e ultimo biaha den Crystal Theatre mas cu un decada pasa.
"Danki Tío Simón, danki pa regala nos bo talento, bo simpatia y dulzura cu a caracterisa bo. Danki pa ilumina nos pantaya pa decadanan largo. Danki pa regala mundo bo musica. Danki pa comberti nos den protagonista di cuater continente atraves di bo interpretacionnan. Danki pa a nace na e tera aki, pero mas cu tur, danki pa laga nos sinti orguyoso di ta Venezolano.
Bo mensahe y bo legado lo keda den nos curasonnan pa semper. Feliz Cumpleaños Tio Simon!" Esaki tabata un di e tantisimo mensahe cu a keda difundi den tur medio di comunicacion nacional, stranhero, tradicion y social na honor di e artista aki y su 83 aña di edad.❑

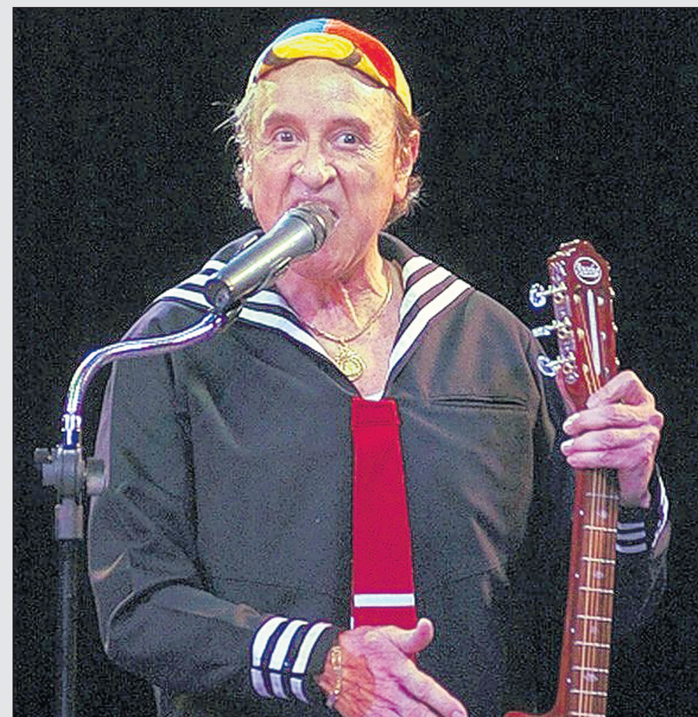


Selena Gomez a hit jackpot na Teen Choice Awards



Selena Gomez a bay diadomingo cu cinco triunfo den e entrega di e premionan Teen Choice, un mas cu su gai Justin Bieber. E strea di Wizards of Waverly Place a haya e premionan como actriz di television, como chica atractivo y como banda musical cu su grupo The Scene.
E grupo tambe a bay cu e trofeo pa e single "Who Says" y di cancion di amor pa "Love You Like a Love Song", cu e actriz di 19 aña a canta durante e mesun ceremonia den e Anfiteatro Gibson di Universal Studios na Hollywood.
"Esaki ta pa boso tur muchanan", Gomez a bisa na e multitud. "Esaki no ta di mi". Bieber, cantante y actor di 17 aña y gai di Gomez, a bay cu cuater trofeo den forma di tabla di surf ora el a wordo elegi miho artista musical, e chico atractivo, e miho comentario publica riba Twitter y e miho villano di television pa su papel den e serie "CSI" .
Entre e ganadonan di premionan multiple ta haya The Vampire Diaries, Glee, The Twilight Saga, Harry Potter and the Deathly Hallows, Robert Pattinson y Taylor Swift. "Mi ta sinti manera si a pasa hopi tempo for di ora cu mi tabata adolescente, mane dos aña", Swift a joke.
Swift mescos cu Gomez cu cinco premio: miho artista musical femenino, miho cantante femenino di musica country, icono femenino di moda riba tapijt cora, miho cancion di musica country pa "Mean" y miho cancion di 'breakheart' pa "Back to December" .
E interprete di 21 aña tambe tabata premia pa su aporte na e entretenimento cu e Ultimate Choice Award, e ekivalente den e programa pa e premio di henter un bida artistico. E strea di The Big Bang Theory, Kaley Cuoco, ta e presentado di e ceremonia, transmiti en bibo pa e cadena Fox.
E ceremonia a caba cu un tributo na e serie di peliculanan di Harry Potter. E ultimo dos film di e serie aparentemente a embruha e votadonan online dor di gana e mayor cantidad di premio di e anochi. Harry Potter a bari den categoria di miho cinta di science/fiction/fantasy, miho sunchi, miho villano –interpreta pa e actor Tom Felton- y miho strea di cine di zomer tanto pa Emma Watson como pa Daniel Radcliffe, kende a acepta su tabla di surf via satelite for di New York.
Otro ganadonan tabata Ellen DeGeneres como comediante, Kellan Lutz y Ashley Greene di The Twilight Saga pa e escena di pelicula horta y Ashton Kutcher como actor di comedia romantico pa e film No Strings Attached.
E di tres edicion Twilight a encabesa e lista di nominacion cu 12, incluyendo miho sunchi y miho villano. E saga di vampiro, protagonisa pa Robert Pattinson, Kristin Stewart y Taylor Lautner, a domina e premionan aki desde cu e prome film a estrena na 2008.❑

Quico ta confesa relacion cu Doña Florinda



Ya ta varios aña cu tin desacuerdonan entre e miembronan di e elenco di "El Chavo del Ocho" y cu esaki ta constantemente den prensa di diferente pais di Hispanoamerica, dor di e gran aceptacion di e programa entre e publico y su permanencia den e smaak di e televidentenan durante transcurso di varios generacion.
Den fechanan reciente a sali na cla cu Carlos Villagrán, kende ta interpreta "Quico", tabatin un relacion amoroso cu Florinda Meza, e pareha sentimental actual di Roberto Gómez Bolaños.
E interprete di "Quico" a sorprende e fanaticonan di e comedio ora cu el a confesa na media cu e tabatin un romance cu Florinda Meza, kende tabata duna bida na "Doña Florinda", mama di "Quico" den e famoso vecindad di "El Chavo". E relacion aki a tuma luga ora cu apenas e programa tabata cuminsa.
"Pa mi tabata un carga", a sigura Villagrán na e programa di television "Frecuencia Latina" y a agrega cu e mester a pidi ayudo na "Chespirito". Sabiduria popular lo bisa cu "ningun hende sa pa ken e ta traha", ya cu e paso di tempo Roberto y Florinda a comberti den un di e parehanan mas solido di mundo di espectaculo.❑